

SKODA

DETACHABLE TOW BAR

TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ ODNÍMATELNÉ
ANHÄNGERKUPPLUNG, ABNEHMBAR

Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

3P0 092 155, 3P0 092 155A

Superb (NZ)

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a. s.
tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

infoline@skoda-auto.cz

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

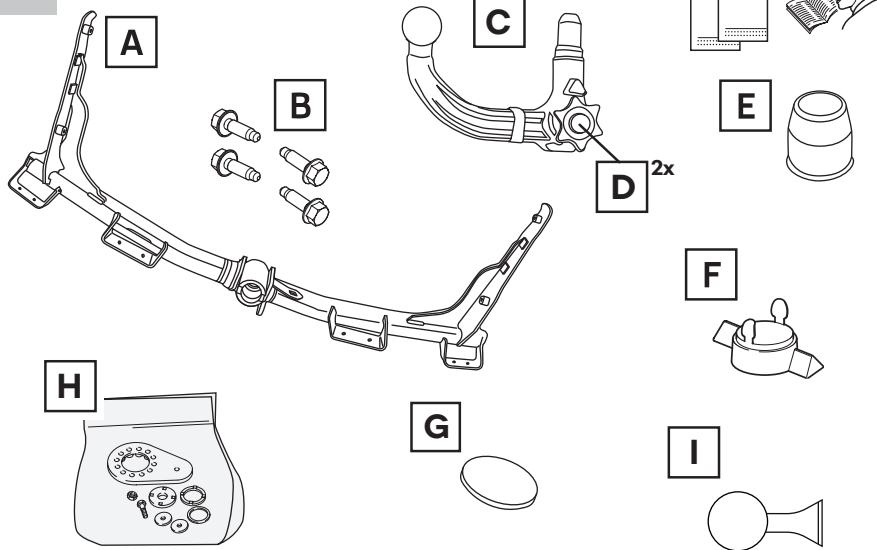
Upozornění.

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

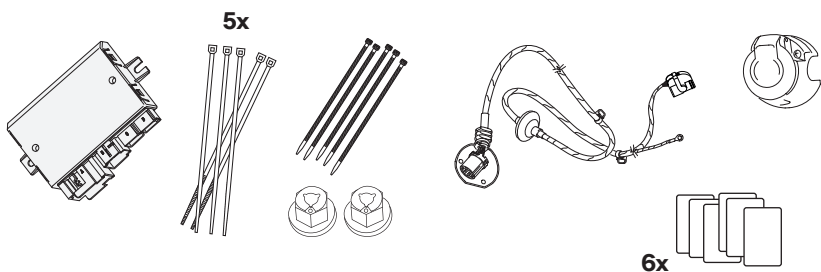
Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1A 3P0 092 155, 3P0 092 155A

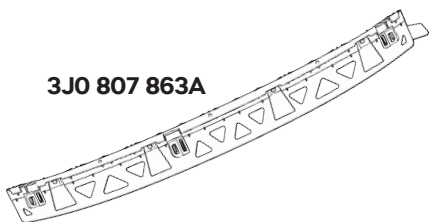


1B

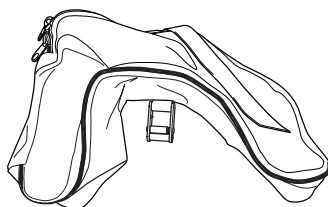


only / pouze/ nur Superb Combi (NZ5)

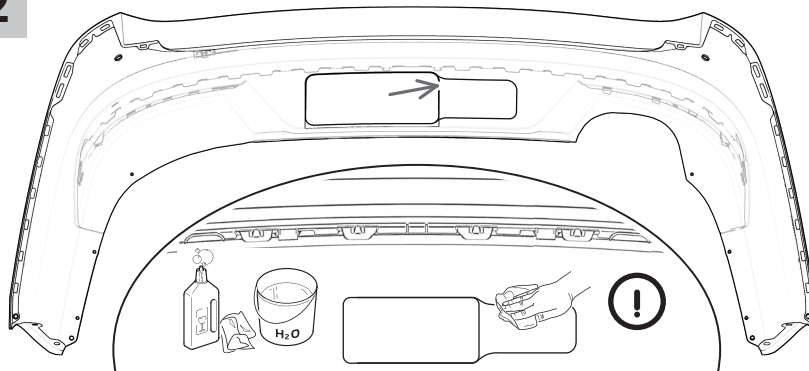
3J0 807 863A



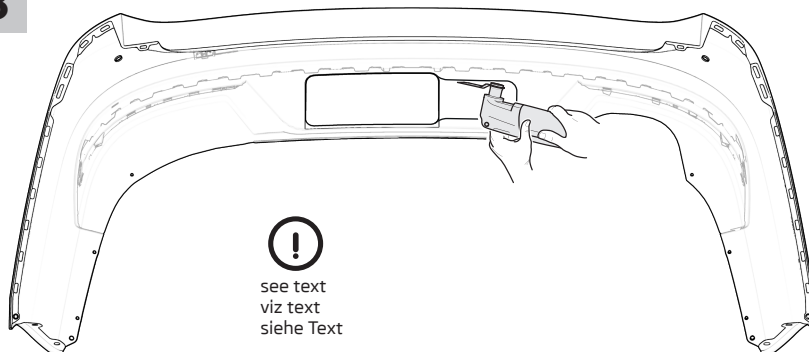
8V0 012 007



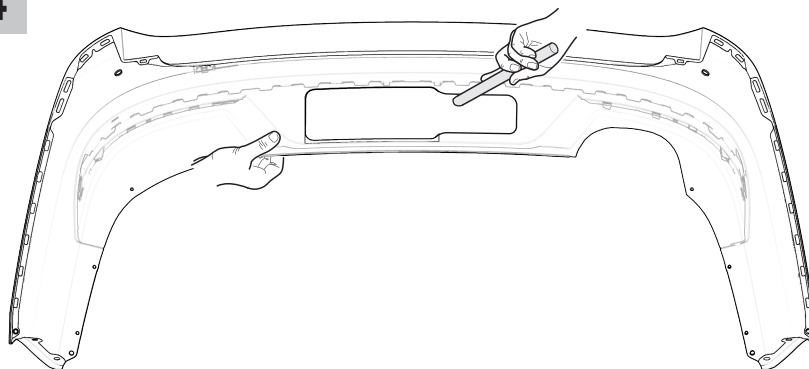
2



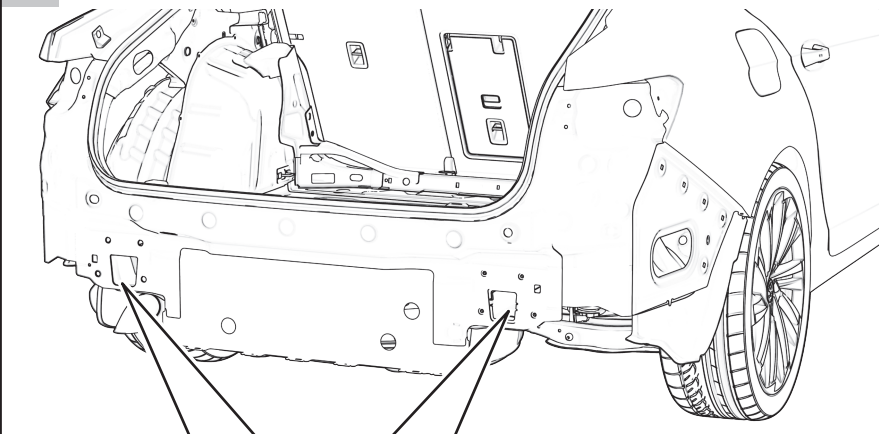
3



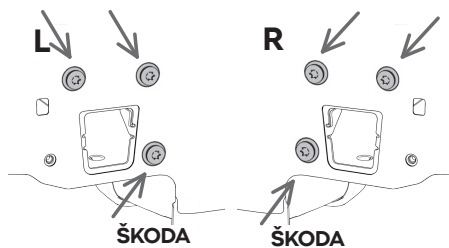
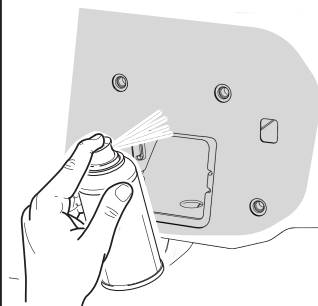
4



5

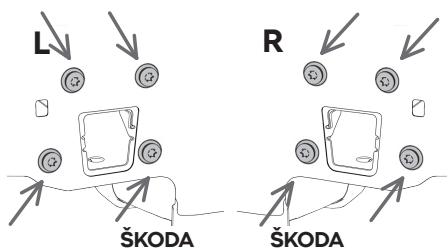
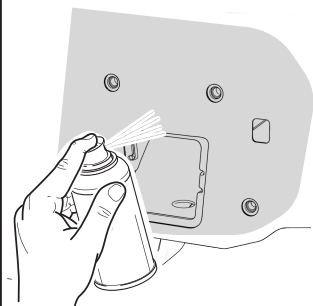


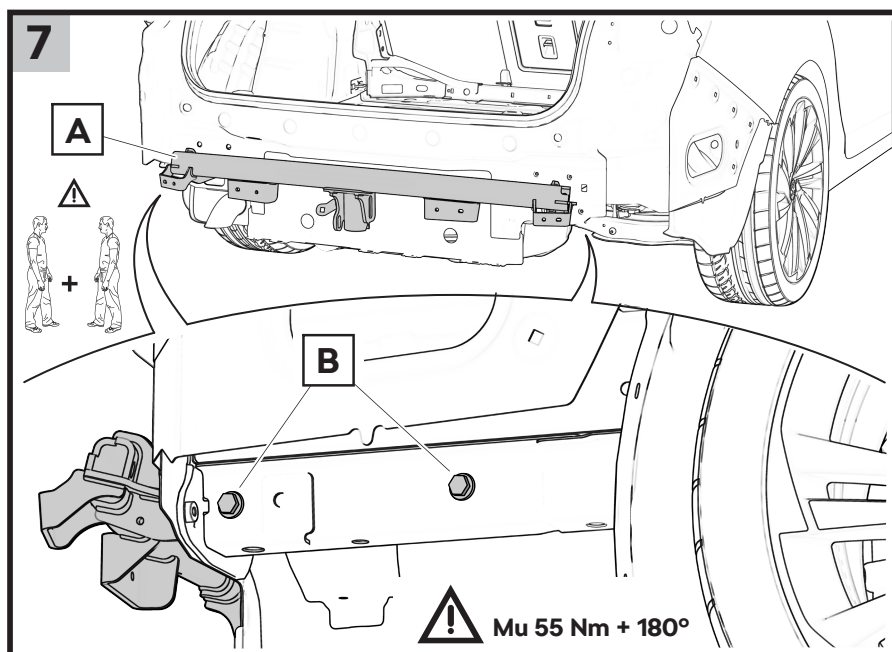
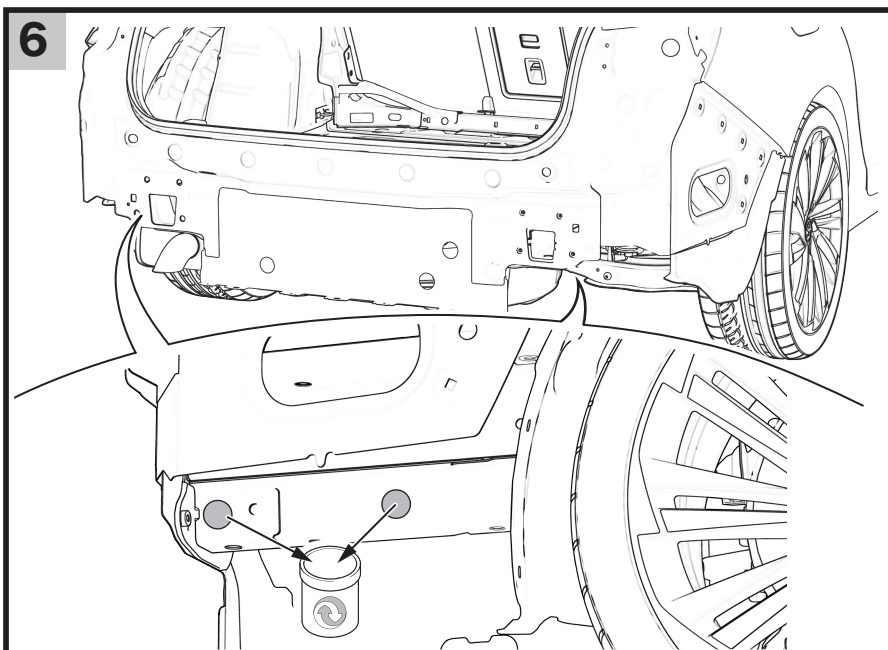
! Mu 20 Nm

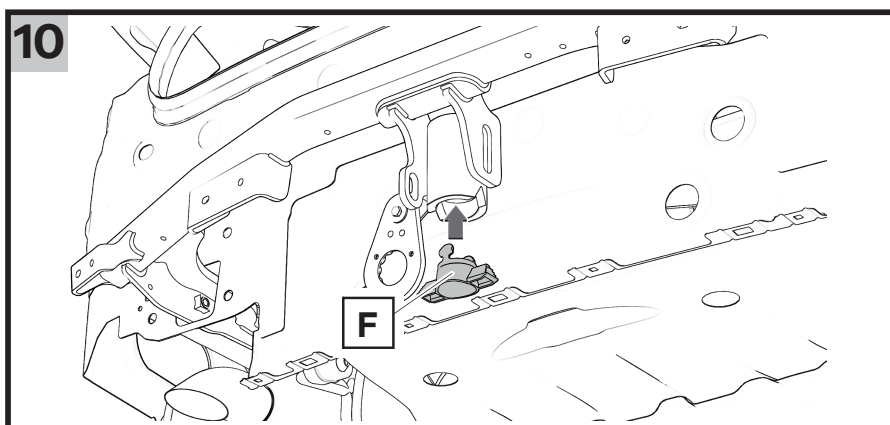
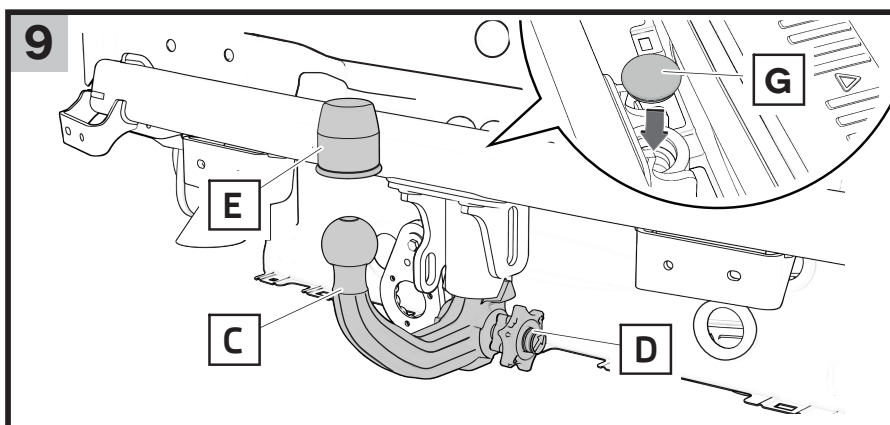
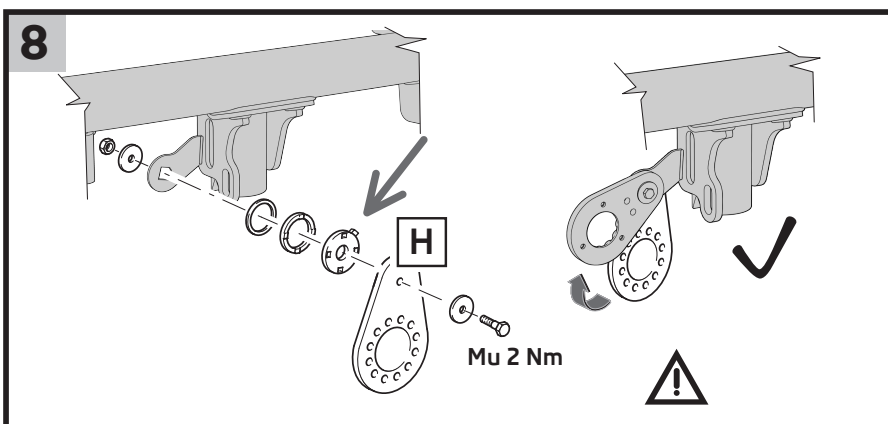


Only PHEV / pouze PHEV / nur PHEV

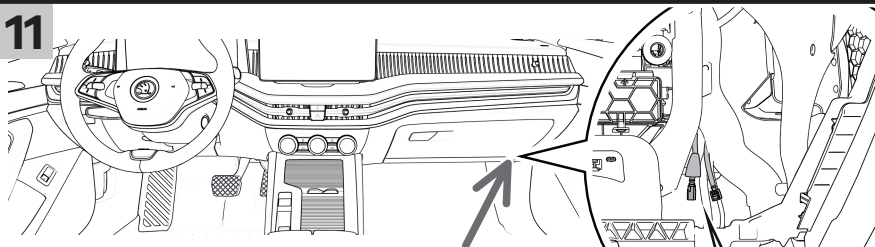
! Mu 20 Nm







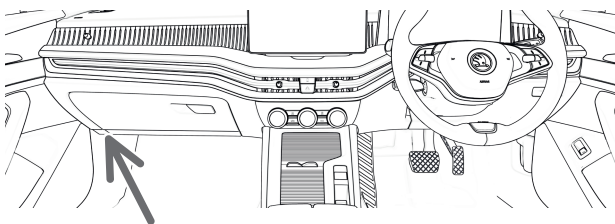
11



Left-hand side steering

Levostranné řízení

Linkslenkung



Right-hand side steering

Pravostranné řízení

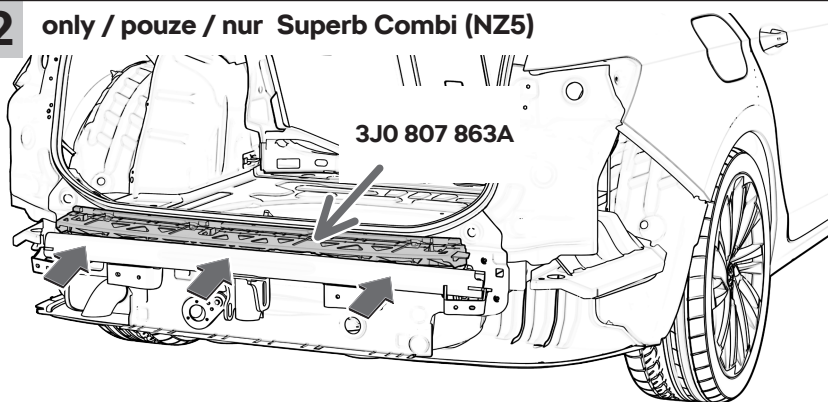
Rechtslenkung



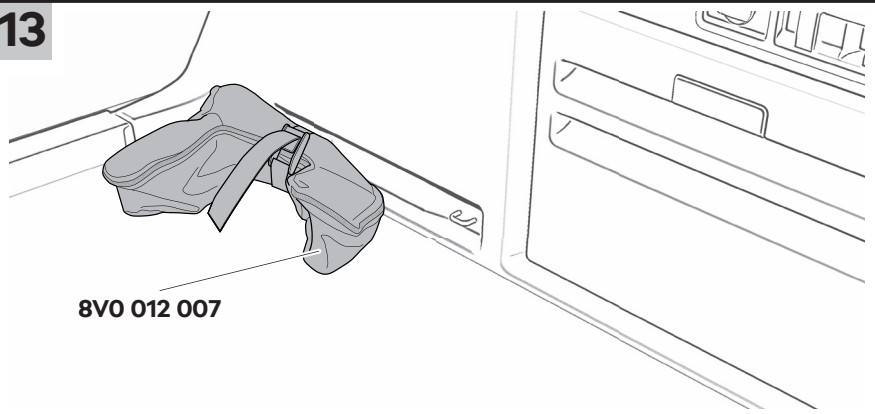
see text
viz text
siehe Text

12

only / pouze / nur Superb Combi (NZ5)



13



8VO 012 007

DETACHABLE TOW BAR

EN

Accessory products are intended for professional installation. Škoda Auto recommends having installation performed at a contractual partner.

Tow bar sets are intended for the Superb (NZ) and Superb (NZ) PHEV vehicles with tow bar preparations, for assignment to vehicles see the respective product sheets.

Before any tow bar installation, always check and familiarise yourself with the information provided in the current product sheet for the particular product!

The product sheet includes information regarding:

- Limitations for specific vehicles and equipment during the relevant time period,
- Need to order additional parts connected with installation of the relevant product into the vehicle,
- Required disassembly of certain parts of the vehicle for specific engine and trim variants.



Warning. Failure to comply with this information may result in:

- Critical vehicle damage,
- Impossible product activation,
- Installation ineligible for official approval,
- Warranty loss.

The consequences of not checking the product data sheet and not following the instructions contained therein are the responsibility of the body carrying out the product installation.



Caution. Always check current restrictions in the corresponding product sheet for the relevant tow bar in the B2B, ETKA or PLIM portals.

Note



Retrofitting the tow bar places increased demands on the vehicle's cooling system. For this reason, it is necessary to replace parts of the cooling system according to the information stored by the service technician at the Škoda Auto specialist workshop.



Caution. The figures in the instructions serve as general information for installation. They may differ in some details from the installation locations of the vehicle in question (depending on the vehicle equipment)! The instructions show the installation of a detachable tow bar on the Superb Limo (NZ3) vehicle. Proceed in a similar manner for installation in the Superb Combi (NZ5).

General Information

The tow bar for Superb (NZ) is manufactured according to approved documentation and corresponds to the type approval.

The design of the tow bar complies with all the Czech and international regulations. The equipment has passed strength tests. The tow bar is equipped with a tow ball with a diameter of 50 mm.

The detachable tow bar kit contains - Fig. 1A

Part name	Pieces	Position
Tow bar bracket	1	A
Bolt	4	B
Towing arm	1	C
Key for the lock of the towing arm control rose	2	D
Towing arm ball pin cover	1	E
Bottom clamping sleeve cover	1	F
Upper clamping sleeve cover	1	G
Socket holder	1	H
Towing arm lock insert cover	1	I
Installation instructions	1	
User manual	1	

Caution

Order a wiring kit for a vehicle prepared for the detachable tow bar. Order it per the current Škoda Genuine Accessories offer (Fig. 1B).

If you are installing a tow bar on the Superb Combi (NZ5) vehicle, order the rear bumper mounting rail. Order number 3J0 807 863A!

Order the tow arm bag from the Škoda Genuine Accessories assortment, Order. No: 8V0 012 007.

If necessary, order:

Adapter (from 13-pole socket to 7-pole socket)

Order. No. EAZ 000 001A

List of special tools

Universal cleaner (we recommend Terostat 8550)

Torque wrench

Installation procedure

Keep the battery disconnected during installation.

When removing and refitting individual parts, follow the instructions in the Škoda Workshop Manual.

Remove the following:

- rear bumper (mud flaps, if installed)
- crossmember



Caution. If access to the tow bar bracket mounting openings on the rear struts is restricted by certain parts of the vehicle (SCR container, ACE, rear tailpipe, exhaust heat shield), loosen or remove these parts according to the workshop manual.



Warning. After removing the crossmember, add corrosion protection where the crossmember contacts the body. After treating the body with corrosion protection, screw the removed bolts from the crossmember back into place as shown in Figure 5 and tighten to a torque of M_u 20 Nm. Seal them according to service possibilities and practices.

- 2, 3, 4 -

- Place the dismantled rear bumper onto a soft felt pad.
- Thoroughly wash the surface of the rear bumper at the pre-moulded markings of the future opening with a mild detergent solution.
- Cut out the opening according to the pre-pressed lines and clean it with a suitable tool around the entire perimeter.



Caution. When cutting out the opening, take extra care not to damage the existing wiring.



Warning. Proceed with utmost caution when cleaning up the edges of the opening (the sharp edge of the newly cut opening poses an injury hazard).

- 6 -

- Remove the plugs from the tow bar attachment openings in the rear side members (on both sides of the vehicle) -arrows-. **Then treat the area around the openings with corrosion protection in the same way as the areas on the body after removing the crossmember.**
- If necessary, remove parts of the plastisol from inside the side members.

- 7 -

- Slide the tow bar bracket (A) along the lengthwise supports into the openings in the rear of the vehicle and adjust it so that the bolts are roughly centred in the attachment openings in the side members.
- Lightly attach the brackets to the vehicle chassis using the four attachment bolts (B). Pull the tow bar in a backwards direction.
- **Check the position of the tow bar bracket and tighten the bolts to a tightening torque of 55 Nm + 180° -detail- in the order (bolt position according to direction of travel):**
 1. **Rear right.**
 2. **Front right.**
 3. **Rear left.**
 4. **Front left.**

This operation requires two workers.



Warning. If the tow bar is removed and reinstalled, new attachment bolts must be used.

- 8 -

- Assemble and install the socket holder (H) as shown. Make sure that the plastic ring with the circumferential protrusion is correctly aligned. The protrusion must be oriented as shown (-arrow-). Tighten the screw with a tightening torque of **Mu 2 Nm**.
- Test the correct function of the holder tipping and tilting.



Warning. In the attached mounting diagram, the mounting screw is oriented in the opposite direction. Follow the instructions in this manual.

- 9, 10 -

- Test the attachment of the towing arm (C) to the tow bar bracket clamping sleeve.
- Use the key (D) to lock and unlock the arm.
- Remove the arm from the clamping sleeve and replace the cover (E) on the ball pin (Fig. 9).
- Insert the cover (G) into the tow bracket clamping sleeve from above and the cover (F) from below (Fig. 9, 10).

- 12 -**Only for the Superb Combi (NZ5) vehicles**

Replace the existing rear bumper fitting bar with a new Order. No. **3J0 807 863A**:

- Remove the wiring terminals from the bar,
- Remove the existing bar,
- Put the new bar in its place and fasten it with 5 nuts,
- Align the bar with the rear cover and tighten the nuts, **Mu 2,5 Nm**,
- After tightening the nuts, fold down the centring tabs of the bar,
- Attach the dismantled wiring terminals back to the bar.

Wiring installation

Proceed with the installation of the removable tow bar wiring on the vehicle (see the tow bar wiring installation instructions).

The storage and transportation of the tow arm**- 13 -**

- Check whether the towing bar is in the standby position (see User Manual).
- If not, set it to the standby position before storing it in the bag.
- Place the towing bar in the bag (not included) and secure it behind the rear seat backrests near the luggage compartment floor in the metal retaining eyelet using the locking strap (included bags).

Make sure that the towing bar is oriented correctly. The keyed control rose must be oriented towards the open space to avoid potential damage.



Caution. Before putting the towing bar in the bag, we recommend placing the tow bar in a suitable plastic bag so that dirt does not stick to the towing bar clamping mechanism or the inside of the bag.

Activating the tow bar

EN

- 11 -



Warning. Before starting the activation, two loose wirings must be connected with the terminal blocks, which can be found in the front part of the vehicle under the passenger's glove compartment -detail-.

Activation is not possible without this connection.

The picture shows the connection of the harness on the left-hand side drive -arrow-. When connecting the harness for the right-hand side drive -arrow- proceed in a similar way.



Note. If you are installing two or more products equipped with a control unit from the Škoda Genuine Accessories portfolio, connect and activate them gradually.

If you activate the units at once, activation may not work correctly (a control unit that is not part of the activation process must not be connected).



Warning. Perform the activation according to the instructions in the ETKA system.



Warning. Before entering the action code, make sure that it is correct. It cannot be deactivated!

Final check



Warning. Check that the socket holder does not collide with the hole in the rear bumper when opening and closing it. If it does, adjust the hole.



Carry out a functional test of the tow bar using a trailer or a tester. Check that the parking camera and parking sensors (if equipped) are working flawlessly.

TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ ODNÍMATELNÉ

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda Auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Sady Tažného zařízení jsou určeny pro vozy Superb (NZ) a Superb (NZ) PHEV s přípravou pro tažné zařízení, přiřazení k vozům viz. příslušné produktové listy.

Před samotnou montáží tažného zařízení vždy zkontrolujte a seznamte se s informacemi uvedenými v aktuálním produktovém listu k danému produktu!

V produktovém listu naleznete informace týkající se:

- omezení pro konkrétní vozy a výbavy v daném časovém období,
- nutnosti doobjednání dodatečných dílů spojených s montáží daného produktu do vozu,
- nutné demontáže některých dílů vozu pro konkrétní motorizace a výbavy.



Varování. Nerespektování těchto informací může vést k:

- kritickému poškození vozu,
- nemožnosti aktivace produktu,
- nemožnosti úředního schválení celé zástavby,
- ztrátě záruky.

Za následky vzniklé neprověřením produktového listu a nedodržením pokynů v něm uvedených odpovídá subjekt provádějící zástavbu daného produktu.



Upozornění. Vždy ověřte aktuální restrikce v odpovídajícím produktovém listu pro dané tažné zařízení na portále B2B, ETKA nebo PLIM.

Poznámka



Dodatečná montáž tažného zařízení klade zvýšené nároky na chladicí systém vozidla. Z tohoto důvodu je nutná výměna části chladicího systému dle informace uložené u servisního technika v odborném servisu Škoda Auto.



Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit (dle výbavy vozu)! V návodu je zobrazena montáž tažného zařízení odnímatelného na vůz Superb Limo (NZ3). Při montáži na vůz Superb Combi (NZ5) postupujte obdobným způsobem.

Všeobecné údaje

Tažné zařízení pro vozy Superb (NZ) je vyrobeno podle schválené dokumentace a odpovídá homologaci.

Konstrukce tažného zařízení odpovídá všem českým i mezinárodním předpisům. Zařízení prošlo pevnostními zkouškami. Tažné rameno je opatřeno kulovým čepem o průměru 50 mm.

Sada tažného zařízení odnímatelného obsahuje - obr. 1A

Název dílu	Kusů	Pozice
Nosník tažného zařízení	1	A
Šroub	4	B
Tažné rameno	1	C
Klíč k zámku ovládací růžice tažného ramena	2	D
Krytka kulového čepu tažného ramena	1	E
Krytka upínacího pouzdra spodní	1	F
Krytka upínacího pouzdra horní	1	G
Držák zásuvky	1	H
Krytka vložky zámku tažného ramena	1	I
Montážní návod	1	
Uživatelský návod	1	

Upozornění

Sadu elektrické instalace pro vůz s přípravou pro tažné zařízení odnímatelné objednejte dle aktuální nabídky Škoda Originálního příslušenství (Obr. 1B).

V případě instalace tažného zařízení na vůz Superb Combi (NZ5) objednejte upevňovací lištu zadního nárazníku obj. číslo 3J0 807 863A!

Brašnu na tažné rameno objednejte z nabídky Škoda Originálního příslušenství objed. číslo: 8V0 012 007.

V případě potřeby objednejte:

Adaptér (z 13-pólové zásuvky na 7-pólovou)

objed. číslo EAZ 000 001A

Seznam speciálního nářadí

Univerzální čistič (doporučujeme Terostat 8550)
Momentový klíč

Postup montáže

Po dobu montáže mějte odpojený akumulátor.

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce Škoda.

Demontujte:

- zadní nárazník (lapače nečistot jsou-li na vozidle)
- příčník



Upozornění. V případě, že přístup k otvorům pro uchycení tažného zařízení na zadních podélnících je omezen některými díly vozu (nádobka SCR, AKF, zadní díl výfuku, tepelná ochrana výfuku), tyto díly dle dílenské příručky uvolněte nebo demontujte.



Pozor. Po demontáži příčníku doplňte v místech kontaktu příčníku s karosérií antikorozní ochranu. Po ošetření karoserie antikorozní ochranou našroubujte demontované šrouby z příčníku zpět na místa dle obrázku 5 a utáhněte utahovacím momentem Mu 20Nm. Proveďte jejich dotěsnění dle servisních možností a zvyklostí.

- 2, 3, 4 -

CZ

- Demontovaný zadní nárazník položte na měkkou plstěnou podložku.
- Plochu zadního nárazníku v místech předlisovaného označení budoucího otvoru důkladně omyjte slabým saponátovým roztokem.
- Dle předlisovaných linek vyřízněte otvor a začistěte jej vhodným nástrojem po celém obvodu.



Upozornění. Při vyřezávání otvoru dbejte zvýšené opatrnosti na stávající elektrickou instalaci, nesmí dojít k jejímu poškození.



Pozor. Při začišťování otvoru pracujte s nejvyšší opatrností (nebezpečí poranění o ostrou hranu vyříznutého otvoru).

- 6 -

- Strhněte záslepky otvorů pro uchycení tažného zařízení na zadních podélnících (obě strany vozu) -šípky-. **Plochu kolem otvorů pak ošetřete antikorozní ochranou stejným způsobem jako místa na karoserii po demontáži příčníku.**
- V případě potřeby odstraňte části plastizolu uvnitř podélníků.

- 7 -

- Nosník tažného zařízení (A) nasuňte podélnými nosníky do otvorů na zadním čele vozu a ustavte jej tak, aby osy šroubů procházely přibližně středy upevňovacích otvorů v podélnících.
- Nosníky lehce přišroubujte pomocí čtyř upevňovacích šroubů (B) k podvozku vozu. Tažné zařízení zatáhněte směrem dozadu.
- **Zkontrolujte polohu nosníku tažného zařízení a šrouby dotáhněte utahovacím momentem 55 Nm + 180° -detail- v pořadí (poloha šroubů dle směru jízdy):**
 1. pravý zadní,
 2. pravý přední,
 3. levý zadní,
 4. levý přední.

K této operaci jsou zapotřebí dva pracovníci.



Pozor. Při další případné demontáži a montáži tažného zařízení je nutné vyměnit upevňovací šrouby za nové.

- 8 -

- Držák zásuvky (H) sestavte a namontujte podle obrázku. Dbejte na správné ustavení plastového kroužku s obvodovým výstupkem. Výstupek musí být orientován dle obrázku (-šípka-). Šroub utáhněte utahovacím momentem **Mu 2 Nm**.
- Vyzkoušejte správnou funkci vyklopení a zaklopení držáku.



Pozor. Na přiloženém montážním schématu je opačně orientovaný upevňovací šroub. Řiďte se pokyny v tomto návodu.

- 9, 10 -

- Vyzkoušejte nasazení tažného ramena (C) do upínacího pouzdra nosníku tažného zařízení.
- Klíčkem (D) rameno uzamkněte a znovu odemkněte.
- Rameno vyjměte z upínacího pouzdra a na kulový čep nasadte krytku (E) (obr. 9).
- Do upínacího pouzdra nosníku tažného zařízení shora nasadte krytku (G) a zespodu krytku (F) (obr. 9, 10).

CZ

- 12 -

Pouze pro vozy Superb Combi (NZ5)

Provedte výměnu stávající upevňovací lišty zadního nárazníku za novou obj. č. **3J0 807 863A**:

- demontujte svorkovnice elektroinstalace z lišty,
- demontujte stávající lištu,
- na její místo nasadte novou lištu a přichyťte ji 5-ti maticemi,
- lištu slícujte se zadním víkem a matice dotáhněte, **Mu 2,5 Nm**,
- po dotažení matic sklopte centrovací jazýčky lišty,
- na lištu uchyťte zpět demontované svorkovnice elektroinstalace.

Montáž elektrické instalace

Pokračujte montáží elektrické instalace tažného zařízení odnímatelného na vůz (viz. návod k montáži elektrické instalace pro tažné zařízení).

Uložení a přeprava tažného ramene

- 13 -

- Zkontrolujte, zda je tažné rameno nastaveno v pohotovostní poloze (viz. Uživatelský návod).
- Pokud ne, nastavte jej před uložením do brašny do pohotovostní polohy.
- Tažné rameno vložte do brašny (není součástí sady) a pomocí zajišťovacího popruhu (je součástí brašny) upevněte za opěrami zadních sedadel u podlahy zavazadlového prostoru do kovového záchytného oka.

Dbejte na správnou orientaci tažného ramene. Ovládací rúžice s klíčkem musí být orientována směrem do volného prostoru tak, aby nedošlo k jejich případnému poškození.



Upozornění. Před uložením tažného ramena do brašny doporučujeme tažné rameno vložit do vhodného igelitového obalu tak, aby nedošlo k nalepení nečistot na upínací mechanismus tažného ramena nebo k znečištění vnitřku brašny.

Aktivace tažného zařízení

CZ

- 11 -



Pozor. Před začátkem aktivace se musí propojit dva volné svazky svorkovnicemi, které naleznete v přední části vozu pod schránkou spolujezdce -detail-.

Bez jejich propojení není aktivace možná.

Na obrázku je znázorněno propojení svazku na levostranném řízení -šipka-. Při propojení svazku u pravostranného řízení -šipka- postupujte obdobným způsobem.



Upozornění. Pokud provádíte instalaci dvou a více produktů z portfolia Škoda originální příslušenství vybavené řídicí jednotkou, provádějte jejich zapojení a aktivace postupně. Pokud provedete aktivaci jednotek najednou, nemusí aktivace fungovat korektně (řídicí jednotka, která není v procesu aktivace, nesmí být připojena).



Pozor. Aktivaci proveďte dle pokynů v systému ETKA.



Pozor. Před potvrzením kódu opatření se ujistěte o jeho správnosti. Deaktivace není možná!

Závěrečná kontrola



Pozor. Zkontrolujte, nedochází-li při vyklápění a zaklápění držáku zásuvky ke kolizi s otvorem v zadním nárazníku. Pokud ano, otvor upravte.



Proveďte funkční zkoušku tažného zařízení pomocí přívěsu nebo testeru.

Ověřte bezchybnou funkci parkovací kamery a parkovacích senzorů (jsou-li ve výbavě vozu).

ANHÄNGERKUPPLUNG ABNEHMBAR

Die Zubehörprodukte sind zur fachlichen Montage bestimmt. Škoda Auto empfiehlt die Durchführung der Montage bei den Vertragspartnern.

Die Sets der Anhängerkupplung sind für die Wagen Superb (NZ) und Superb (NZ) PHEV mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung bestimmt, Zuordnung zu den Wagen siehe einschlägige Produktblätter.

DE

Vor der eigentlichen Montage der Anhängerkupplung lesen Sie stets aufmerksam die im aktuellen Produktblatt zum jeweiligen Produkt angeführten Informationen!

Im Produktblatt finden Sie Informationen zu folgenden Punkten:

- Einschränkungen für konkrete Wagen und Ausstattungen im jeweiligen Zeitraum,
- Notwendigkeit der Nachbestellung zusätzlicher Teile in Verbindung mit der Montage des jeweiligen Produkts im Wagen,
- notwendige Demontage einiger Fahrzeugteile für bestimmte Motorisierungen und Ausrüstungsklassen.



Warnung. Die Missachtung dieser Informationen kann nachstehende Folgen haben:

- kritische Beschädigung des Wagens,
- Unmöglichkeit der Aktivierung des Produktes,
- Unmöglichkeit der behördlichen Genehmigung des gesamten Einbaus,
- Verlust des Garantieanspruchs.

Für die Folgen aufgrund der Nichtüberprüfung des Produktblattes und der Nichteinhaltung der hierin angeführten Hinweise haftet die den Einbau des jeweiligen Produkts ausführende Person bzw. Firma.



Hinweis. Überprüfen Sie stets die aktuellen Einschränkungen im einschlägigen Produktblatt für die jeweilige Anhängerkupplung auf dem Portal B2B, ETKA oder PLIM.

Anmerkung



Die nachträgliche Montage der Anhängerkupplung stellt erhöhte Ansprüche an das Kühlsystem des Wagens. Aus diesem Grunde ist der Austausch eines Teils des Kühlsystems gemäß den beim Servicetechniker im Škoda Auto Fachservice hinterlegten Informationen erforderlich.



Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als allgemeine Information zur Montage.

In einigen Details können sie sich von den Montagestellen des jeweiligen Wagens (je nach der Ausstattung des Wagens) unterscheiden! In der Anleitung ist die Montage der abnehmbaren Anhängerkupplung am Wagen Superb Limo (NZ3) dargestellt. Bei der Montage am Wagen Superb Combi (NZ5) verfahren Sie in analoger Weise.

Allgemeines

Die Anhängerkupplung für die Wagen Superb (NZ) ist gemäß der freigegebenen Dokumentation hergestellt und entspricht der Homologation.

Die Konstruktion der Anhängerkupplung entspricht allen tschechischen sowie internationalen Vorschriften. Das Gerät hat Festigkeitstests bestanden. Der Zugarm ist mit einem Kugelbolzen mit einem Durchmesser von 50 mm versehen.

Das Set der abnehmbaren Anhängerkupplung umfasst - Abb. 1A

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Träger der Anhängerkupplung	1	A
Schraube	4	B
Zugarm	1	C
Schlüssel zum Schloss der Bedienrosette des Zugarms	2	D
Abdeckkappe des Kugelbolzens des Zugarms	1	E
untere Abdeckkappe des Spannfutters	1	F
obere Abdeckkappe des Spannfutters	1	G
Steckdosenhalter	1	H
Kappe der Schlosseinlage des Zugarmes	1	I
Montageanleitung	1	
Benutzeranleitung	1	

Hinweis

Bestellen Sie den Elektroinstallationsatz für einen Wagen mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung gemäß dem aktuellen Angebot Škoda Original Zubehör (Abb. 1B).

Im Falle der Installation der Anhängerkupplung am Wagen Superb Combi (NZ5) bestellen Sie die Befestigungsschiene der hinteren Stoßstange, Bestellnr. 3J0 807 863A!

Bestellen Sie die Tasche für den Zugarm aus dem Angebot von Škoda Original Zubehör, Bestellnr.: 8V0 012 007.

Bei Bedarf sind folgende Teile zu bestellen:

Adapter (von der 13-poligen Steckdose zur 7-poligen)

Bestellnr. EAZ 000 001A

Liste des Spezialwerkzeugs

Universalreiniger (Empfehlung: Terostat 8550)
 Momentschlüssel

Montageverfahren

Trennen Sie für die Dauer der Montage den Akku.

Bei der Demontage und der anschließenden erneuten Montage der einzelnen Teile verfahren Sie gemäß den Hinweisen im Werkstatthandbuch Škoda.

Demontieren Sie:

- hintere Stoßstange (Schmutzfänger, falls vorhanden)
- Querträger



Hinweis. Falls der Zugang zu den Öffnungen zum Befestigen der Anhängerkupplung an den hinteren Längsträger durch einige Teile des Wagens (SCR-Behälter, AKF, hinteres Auspuffteil, Wärmeschutz des Auspuffs) eingeschränkt ist, sind diese Teile gemäß dem Werkstatthandbuch zu lösen oder zu demontieren.



Achtung. Nach der Demontage des Querträgers an den Kontaktstellen des Querträgers mit der Karosserie ergänzen Sie den Korrosionsschutz. Nach der Behandlung der Karosserie mit dem Korrosionsschutzmittel schrauben Sie die vom Querträger demontierten Schrauben an den Stellen gemäß Abb. 5 wieder an und ziehen Sie sie mit einem Anzugsmoment M_u 20 Nm fest. Führen Sie ihre zusätzliche Abdichtung gemäß den Möglichkeiten der Werkstatt und den Gepflogenheiten durch.

- 2, 3, 4 -

- Legen Sie den demontierten hinteren Stoßfänger auf eine weiche Filzunterlage.
- Die Fläche der hinteren Stoßfänger im Bereich der vorgestanzten Markierung der zukünftigen Öffnung mit schwacher Reinigungsmittellösung gründlich reinigen.
- Die Öffnung nach den vorgestanzten Linien ausschneiden und mit einem geeigneten Werkzeug am ganzen Umfang entgraten.



Hinweis. Achten Sie beim Ausschneiden der Öffnung besonders darauf, dass die vorhandene Elektroinstallation nicht beschädigt wird.



Achtung. Beim Entgraten der Öffnung äußerst vorsichtig vorgehen (Verletzungsgefahr durch die scharfe Kante der hergestellten Öffnung).

- 6 -

- Die Blindstopfen der Öffnungen zum Befestigen der Anhängerkupplung an den hinteren Längsträger (beide Fahrzeugseiten) entnehmen - Pfeile -. **Behandeln Sie die Fläche rund um die Öffnungen anschließend mit einem Korrosionsschutzmittel in gleicher Weise wie die Stellen an der Karosserie nach der Demontage des Querträgers.**
- Bei Bedarf die Plastisolteile innerhalb der Längsträger entfernen.

- 7 -

- Schieben Sie den Träger der Anhängerkupplung (A) durch die Längsträger in die Öffnungen an der Heckseite des Wagens und richten Sie ihn so aus, dass die Schraubenachsen ungefähr durch die Mitten der Befestigungsöffnungen in den Längsträgern verlaufen.
- Die Träger mit vier Befestigungsschrauben (B) am Fahrwerk des Wagens leicht verschrauben. Ziehen Sie die Anhängerkupplung nach hinten.
- **Die Position des Trägers der Anhängerkupplung prüfen und die Schrauben mit einem Anzugsmoment von 55 Nm + 180° - Detail - in folgender Reihenfolge festziehen (Position der Schrauben in Fahrtrichtung):**
 1. rechts hinten,
 2. rechts vorn,
 3. links hinten,
 4. links vorn.

Zu dieser Operation sind zwei Mitarbeiter erforderlich.



Achtung. Bei der nächsten allfälligen Demontage und Montage der Anhängerkupplung müssen die Befestigungsschrauben gegen neue ersetzt werden.

- 8 -

- Bauen Sie den Steckdosenhalter (H) zusammen und montieren Sie ihn gemäß der Abbildung an. Achten Sie auf die richtige Ausrichtung des Kunststoffrings mit über den Umfang verlaufenden Vorsprung. Der Vorsprung muss gemäß der Abbildung (- Pfeil -) orientiert sein. Ziehen Sie die Schraube mit einem Anzugsmoment **Mu 2 Nm fest**.
- Prüfen Sie die korrekte Funktion des Aus- und Einklappens des Halters.



Achtung. Auf dem beiliegenden Montageschema ist die Befestigungsschraube gegenläufig orientiert. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Anleitung.

- 9, 10 -

- Das Einsetzen des Zugarms (C) in das Spannfutter des Anhängerkupplungsträgers ausprobieren.
- Den Zugarm mit dem Schlüssel (D) verriegeln und wieder öffnen.
- Den Arm aus dem Spannfutter entnehmen und die Abdeckkappe (E) auf den Kugelbolzen aufsetzen (Abb. 9).
- Setzen Sie in das Spannfutter des Trägers der Anhängerkupplung von oben die Kappe (G) und von unten die Kappe (F) ein (Abb. 9, 10).

- 12 -

Nur für Wagen Superb Combi (NZ5)

Tauschen Sie die bestehende Befestigungsschiene der hinteren Stoßstange gegen eine Neue aus - Bestellnr. **3JO 807 863A**:

- Demontieren Sie die Klemmenleisten der elektrischen Installation von der Schiene.
- Demontieren Sie die bestehende Schiene.
- Setzen Sie an ihrer Stelle die neue Schiene auf und befestigen Sie sie mit 5 Muttern.
- Passen Sie die Schiene mit der hinteren Klappe an und ziehen Sie die Muttern fest, Anzugsmoment **$\mu = 2,5 \text{ Nm}$** .
- Nach dem Festziehen der Muttern kippen Sie die Zentrierungen der Schiene.
- Befestigen Sie an der Schiene wieder die demontierten Klemmenleisten der elektrischen Installation.

Montage der elektrischen Installation

Fahren Sie mit der Montage der elektrischen Installation der Anhängerkupplung am Fahrzeug fort (siehe Montageanleitung für die elektrische Installation der Anhängerkupplung).

Lagerung und Transport des Zugarms

- 13 -

- Prüfen Sie, ob der Zugarm in der Bereitschaftsstellung steht (siehe. Gebrauchsanleitung).
- Ist dies nicht der Fall, stellen Sie das Gerät auf Bereitschaftsstellung, bevor Sie es in die Tasche legen.
- Stecken Sie den Zugarm in die Tasche (ist nicht Bestandteil des Sets) und sichern Sie den Zugarm mit dem (in der Tasche befindlichen) Sicherheitsgurt hinter den Rücksitzlehnen in der Nähe des Kofferraumbodens an der metallenen Halteöse.

Stellen Sie sicher, dass der Zugarm richtig ausgerichtet ist. Die Bedienungsrosette und der Schlüssel müssen zum freien Raum hin ausgerichtet sein, um mögliche Schäden zu vermeiden.



Hinweis. Bevor Sie den Zugarm in der Tasche aufbewahren, empfehlen wir Ihnen, den Zugarm in einen geeigneten Plastikbeutel zu legen, damit kein Schmutz am Klemmmechanismus des Zugarms haften bleibt oder das Innere der Tasche verunreinigt.

Die Aktivierung der Anhängerkupplung durchführen

- 11 -



Achtung. Vor Beginn der Aktivierung sind die beiden freien Kabelbäume durch jene Klemmenleisten zu verbinden, die sich im vorderen Bereich des Wagens unter der Handschuhkasten befinden - Detail-.

Ohne ihre Verbindung ist die Aktivierung nicht möglich.

Auf der Abbildung ist die Verbindung des Kabelbaums bei Linkslenkung veranschaulicht. Bei der Verbindung des Kabelbaums im Falle der Rechtslenkung -Pfeil- verfahren Sie in analoger Weise.



Hinweis. Wenn Sie zwei und mehr Produkte aus dem Škoda Originalzubehör Portfolio mit Steuergerät installieren, sind diese Produkte schrittweise zu schalten und zu aktivieren. Wenn Sie die Einheiten auf einmal aktivieren, muss die Aktivierung nicht korrekt funktionieren (Steuergerät, das im Aktivierungsprozess nicht ist, darf nicht angeschlossen sein).



Achtung. Führen Sie die Aktivierung gemäß den Anweisungen im ETKA-System durch.



Achtung. Überzeugen Sie sich vor der Eingabe des Codes von seiner Korrektheit. Eine Deaktivierung ist nicht möglich!

Endkontrolle



Achtung. Kontrollieren Sie, ob es beim Aus- und Einklappen des Halters der Steckdose nicht zu einer Kollision mit der Öffnung in der hinteren Stoßstange kommt. Wenn ja, passen Sie die Öffnung an.



Führen Sie einen Funktionstest der Anhängerkupplung mithilfe des Anhängers oder des Testers durch.

Überprüfen Sie die fehlerfreie Funktion der Kamera der Einparkhilfe und der Einparksensoren (sofern in der Ausstattung des Wagens umfasst).

DE

DISPOSITIVO DE REMOLQUE - DESMONTABLE

Los accesorios están diseñados para una instalación profesional. Škoda Auto recomienda llevar a cabo el montaje en los servicios técnicos autorizados.

Los kits del dispositivo de remolque están diseñados para los vehículos Superb (NZ) y Superb (NZ) PHEV con la preparación adecuada. Consulte las fichas de datos del producto correspondiente para conocer la asignación a los vehículos específicos.

ES

¡Antes de instalar el dispositivo de remolque, compruebe siempre y lea la información especificada en la ficha actual del producto correspondiente!

En la ficha de producto encontrará la información referente a:

- restricciones para vehículos concretos y equipamientos para un periodo determinado,
- la necesidad de pedir piezas adicionales relacionadas con el montaje del producto en el vehículo,
- el desmontaje necesario de algunas piezas del coche para determinadas motorizaciones y equipamientos.



Advertencia. De no respetarse esta información puede ocurrir lo siguiente:

- daños críticos en el vehículo,
- que no se pueda activar el producto,
- que no se autorice oficialmente la instalación,
- pérdida de la garantía.

La persona que se encargue de instalar el producto será responsable de las consecuencias de no comprobar la ficha del producto y no cumplir las indicaciones que contiene.



Atención. Compruebe siempre las restricciones actuales para los vehículos en la correspondiente ficha de producto del dispositivo de remolque en los portales B2B, ETKA o PLIM.

Nota



La instalación adicional del dispositivo de remolque supone una mayor exigencia para el sistema de refrigeración del vehículo. Por esta razón, hay que reemplazar una parte del sistema de refrigeración según la información proporcionada por el servicio técnico de servicio del taller oficial de Škoda Auto.



Atención. Las imágenes del manual son una información general para la instalación. ¡Algunos detalles pueden diferir de los puntos de montaje en un coche determinado (en función del equipamiento del vehículo)! En el manual se explica cómo instalar el dispositivo de remolque desmontable en el coche Superb Limo (NZ3). La instalación del dispositivo en el coche Superb Combi (NZ5) es similar.

Datos generales

El dispositivo de remolque para los vehículos Superb (NZ) está fabricado de acuerdo con la documentación aprobada y cumple con la homologación.

El diseño del dispositivo de remolque cumple con todas las normas checas e internacionales. El dispositivo pasó por pruebas de resistencia. El enganche de remolque está provisto de un pivote esférico con un diámetro de 50 mm.

El kit del dispositivo de remolque desmontable contiene - fig. 1A

Nombre de la pieza	Total piezas	Posición
Soporte del dispositivo de remolque	1	A
Tornillo	4	B
Enganche de remolque	1	C
Llave para la cerradura de la roseta de control del enganche de remolque	2	D
Cubierta del pivote esférico del enganche de remolque	1	E
Tapa inferior de la funda de sujeción	1	F
Tapa superior de la funda de sujeción	1	G
Soporte del enchufe	1	H
Tapa del inserto de la cerradura del enganche de remolque	1	I
Instrucciones de montaje	1	
Manual de usuario	1	

Atención

Pida el juego de instalación eléctrica para un vehículo con preinstalación para un dispositivo de remolque desmontable acorde a la oferta actual de los Accesorios originales Škoda (Fig. 1B).

Si va a instalar un dispositivo de remolque en el Superb Combi (NZ5), pida el rail de montaje del parachoques trasero, núm. de pedido 3J0 807 863A!

Pida la bolsa del enganche de remolque de la oferta de los Accesorios Originales Škoda, núm. de pedido 8V0 012 007.

Solicitar si es necesario:

Adaptador (del enchufe de 13 polos a uno de 7 polos)

núm. de pedido EAZ 000 001A

Lista de herramientas especiales

Limpiador universal (recomendamos Terostat 8550)

Llave de torsión

Procedimiento de la instalación

Mantenga la batería desconectada durante la instalación.

Al desmontar y volver a fijar las piezas proceda según las instrucciones del Manual de taller de Škoda.

Desmonte:

- parachoques trasero (los guardabarros, si están en el vehículo)
- barra transversal



Atención. Si el acceso a los orificios para fijar el dispositivo de remolque en los largueros traseros está limitado por algunas partes del vehículo (contenedor SCR, AKF, parte trasera del escape, protección térmica del escape), afloje o retire estas partes según lo indicado en el Manual de taller.



Atención. Al desmontar la barra transversal, aplique protección anticorrosión en los lugares de su contacto con la carrocería. Después de aplicar la protección anticorrosión en la carrocería, vuelva a colocar los tornillos desmontados de la barra transversal en su ubicación según se muestra en la figura 5 y apriete a Mu 20Nm. Selle según las posibilidades y prácticas del taller.

- 2, 3, 4 -

- Desmonte el parachoques trasero y colóquelo sobre una base suave de fieltro.
- Lave minuciosamente la superficie del parachoques trasero en el lugar, donde está la marcación del orificio que va a cortar, con una solución de detergente suave.
- Corte el agujero según las líneas preprendadas y límpielo con una herramienta adecuada en todo el perímetro.



Atención. Al recortar el orificio preste mucha atención a la instalación eléctrica existente para no dañarla.



Atención. Proceda con máxima precaución durante la limpieza del orificio (riesgo de herirse en los bordes afilados que quedan).

- 6 -

- Quite las tapas de los orificios para fijar el dispositivo de remolque en los largueros traseros (ambos lados del vehículo) - flechas-. **Aplique el protector anticorrosión sobre la superficie alrededor de los orificios de la misma forma que en los lugares de la carrocería después de desmontar la barra transversal.**
- Si es necesario, elimine las partes de plastisol en el interior de los largueros.

- 7 -

- Coloque el soporte del dispositivo de remolque (A) a través de los largueros en los orificios de la parte posterior del vehículo y sitúelo de tal forma que los ejes de los tornillos atraviesen aproximadamente los centros de los orificios de fijación en los largueros.
- Atornille los largueros ligeramente con cuatro tornillos de fijación (B) al chasis del vehículo. Tire del dispositivo de remolque hacia atrás.
- **Compruebe la posición del dispositivo de remolque y ajuste los tornillos aplicando un par de apriete de 55 Nm + 180°- detalle - en la siguiente secuencia (posición de los tornillos en el sentido de la marcha):**
 1. **derecho trasero,**
 2. **derecho delantero,**
 3. **izquierdo trasero,**
 4. **izquierdo delantero.**

Se necesitan dos personas para realizar esta operación.



Atención. En caso de que sea necesario desmontar y montar de nuevo el dispositivo de remolque, hay que sustituir los tornillos de fijación por otros nuevos.

- 8 -

- Monte y coloque el soporte del enchufe (H) como se muestra en la imagen. Asegúrese de que el anillo de plástico con el saliente circunferencial está correctamente colocado. El saliente debe estar orientado como se muestra en la imagen (-flecha-). Apriete los tornillos a **Mu 2 Nm**.
- Compruebe que el soporte funcione correctamente inclinándose y girando.



Atención. En el esquema de montaje adjunto, el tornillo de fijación está invertido. Siga las instrucciones de este manual.

- 9, 10 -

- Pruebe la colocación del enganche de remolque (C) en la funda de fijación del soporte del dispositivo de remolque.
- Cierre con la llave (D) el enganche de remolque y vuelva a abrirlo.
- Quite el enganche de la funda de fijación y coloque la cubierta (E) en el pivote esférico (fig.9).
- Inserte la tapa (G) en la funda de fijación del dispositivo de remolque desde arriba y la tapa (F) desde abajo (fig. 9 y 10).

- 12 -

Solo para los vehículos Superb Combi (NZ5)

Sustituya la barra de montaje del parachoques trasero existente por una nueva, núm. de pedido **3J0 807 863A**:

- Desmonte las cajas de bornes del cableado del raíl.
- Desmonte el raíl existente.
- Coloque un raíl nuevo en su lugar y fíjelo con 5 tuercas.
- Alinee la barra con la tapa trasera y apriete las tuercas a **Mu 2,5 Nm**.
- Después de apretar las tuercas, pliegue las pestañas de centrado del raíl.
- Vuelva a colocar las cajas de bornes del cableado que ha desmontado del raíl.

Instalación del cableado eléctrico

Continúe montando la instalación eléctrica del dispositivo de remolque desmontable en el vehículo (véase la instrucción para montar la instalación eléctrica del dispositivo de remolque).

Almacenamiento y transporte del enganche de remolque

Preste atención a la orientación correcta del enganche de remolque. La roseta de control con la llave debe estar orientada hacia el espacio libre, para evitar posibles daños.

- 13 -

- Revise si el enganche de remolque está en la posición de emergencia (véase Instrucción para el usuario).
- De no ser así, póngalo en la posición de emergencia antes de guardarlo en la bolsa.
- Coloque el enganche de remolque en la bolsa (no incluida en el kit) y fíjelo con la correa de sujeción (incluida en la bolsa) en el ojal metálico, detrás de los respaldos de los asientos traseros en el fondo del maletero.



Atención. Antes de introducir el enganche de remolque en la bolsa, se recomienda envolverlo en un envase de plástico adecuado para que la suciedad no se adhiera al mecanismo de sujeción del enganche ni contamine el interior de la bolsa.

ES

Active el dispositivo de remolque

- 11 -

ES



Atención. Antes de iniciar la activación, es necesario conectar los dos mazos de cables sueltos mediante las cajas de bornes que se encuentran en la parte delantera del vehículo, debajo del compartimiento de pasajeros -detalle-.

Sin conectarlos, no es posible la activación.

La ilustración muestra la conexión del cableado de la dirección izquierda -flecha-. Para conectar el cableado de la dirección derecha -flecha-, prosiga de manera similar.



Atención. Si está instalando dos o más productos de la gama de accesorios originales Škoda equipados con una unidad de control, conéctelos y actívelos sucesivamente. Si activa las unidades al mismo tiempo, es posible que la activación no funcione correctamente (la unidad de control que no esté en proceso de activación no debe estar conectada).



Atención. Realice la activación según las instrucciones del sistema ETKA.



Atención. Asegúrese de que el código de acción es correcto antes de introducirlo. ¡La desactivación no se puede realizar!

Inspección final



Atención. Compruebe que al extender y plegar el soporte del enchufe no se produzca un roce con el orificio del parachoques trasero. Si es así, ajuste el orificio.



Realizar una prueba de funcionamiento del dispositivo de remolque mediante un remolque o un tester.

Comprobar que la cámara de aparcamiento y los sensores de aparcamiento (si los lleva el coche) funcionan perfectamente.

DISPOSITIF DE REMORQUAGE AMOVIBLE

Les produits d'accessoires sont destinés à une installation professionnelle. Škoda Auto vous recommande de confier l'installation à un partenaire agréé.

Les kits de dispositifs de remorquage sont destinés aux voitures Superb (NZ) et Superb (NZ) PHEV avec pré-équipement pour le dispositif de remorquage, pour voir l'attribution aux voitures, veuillez consulter les fiches produit.

Avant d'installer le dispositif de remorquage, vérifiez toujours les informations indiquées dans la fiche de produit mise à jour pour le produit concerné et prenez leur connaissance !

Vous trouverez dans la fiche de produit les renseignements concernant :

- restrictions pour des voitures spécifiques et équipements pour une période de temps donnée,
- pièces supplémentaires nécessaires à commander qui sont liées à l'installation du produit donné dans une voiture,
- certaines pièces nécessaires à démonter pour des moteurs et équipements spécifiques.



Avertissement. Le non-respect de ces renseignements peut provoquer :

- dommages critiques à votre voiture,
- incapacité d'activer le produit,
- impossibilité d'homologuer officiellement tout l'ensemble,
- perte de garantie.

L'opérateur réalisant l'installation du produit donné est responsable des conséquences résultant de la non-vérification de la fiche de produit et du non-respect des instructions qui y sont contenues.



Avertissement. Vérifiez toujours les restrictions mises à jour dans la fiche de produit correspondant au dispositif de remorquage concerné sur les portails B2B, ETKA ou PLIM.

Note



L'installation ultérieure d'un dispositif de remorquage impose des exigences accrues au système de refroidissement du véhicule. Pour cette raison, il est nécessaire de remplacer une partie du système de refroidissement selon les informations stockées par le technicien de service dans un atelier professionnel Škoda Auto.



Avertissement. Les figures de la notice sont fournies à titre général pour l'installation.

Certains détails des points d'installation peuvent différer (en fonction de l'équipement de la voiture) ! La notice illustre l'installation du dispositif de remorquage amovible sur la voiture Superb Limo (NZ3). En l'installant sur la voiture Superb Combi (NZ5), procédez de façon similaire.

Données générales

Le dispositif de remorquage pour les voitures Superb (NZ) est fabriqué selon le dossier approuvé et correspond à l'homologation.

La conception du dispositif de remorquage est conforme à toutes les réglementations tchèques et internationales. Le dispositif a passé les essais de résistance mécanique. Le bras de remorquage est muni d'une rotule sphérique d'un diamètre de 50 mm.

Le jeu du dispositif de remorquage amovible contient - Fig. 1A

Nom de la pièce	Pièces	Position
Support du dispositif de remorquage	1	A
Vis	4	B
Bras de remorquage	1	C
Clé de la serrure de la rose de commande du bras de remorquage	2	D
Couvercle de la rotule sphérique du bras de remorquage	1	E
Couvercle du mandrin de serrage inférieur	1	F
Couvercle du mandrin de serrage supérieur	1	G
Support de prise	1	H
Couvercle d'insert de serrure du bras de remorquage	1	I
Notice d'installation	1	
Notice d'utilisateur	1	

FR

Avertissement

Commandez le kit de câblage électrique pour la voiture avec pré-équipement pour le dispositif de remorquage selon l'offre actuelle d'accessoires d'origine Škoda (Fig. 1B).

En cas d'installation du dispositif de remorquage sur la voiture Superb Combi (NZ5), veuillez commander la barre de fixation du pare-chocs arrière, n° de commande 3J0 807 863A !

Commandez le cas pour le bras de remorquage dans l'offre d'accessoires d'origine Škoda, numéro de commande: 8V0 012 007.

Si nécessaire, commandez:

Adaptateur (de la prise 13 broches à la prise 7 broches) numéro de commande EAZ 000 001A

Liste des outils spéciaux

Nettoyant universel (nous recommandons Terostat 8550)

Clé dynamométrique

Procédure d'installation

Gardez l'accumulateur débranché pendant l'installation.

Suivez les consignes du Manuel d'atelier Škoda pour le démontage et le remontage des pièces individuelles.

Démontez :

- pare-chocs arrière (bavettes pare-boue si montées sur la voiture)
- traverse



Avertissement. Si l'accès aux trous de fixation du dispositif de remorquage sur les longerons arrière est restreint par certaines pièces de la voiture (conteneur SCR, AKF, partie arrière de l'échappement, protection thermique de l'échappement), débloquez ou démontez ces pièces conformément au manuel d'atelier.



Attention. Après avoir démonté la traverse, ajoutez une protection anti-corrosive aux points de contact de la traverse avec la carrosserie. Après avoir traité la carrosserie avec une protection anti-corrosive, revissez les vis démontées de la traverse à leurs endroits selon la Figure 5 et serrez avec un couple de serrage de Mu 20 Nm. Scellez-les selon les possibilités et usages de service.

- 2, 3, 4 -

- Placez le pare-chocs arrière démonté sur un feutre doux.
- Lavez soigneusement la surface du pare-chocs arrière avec une solution détergente douce aux endroits où le futur trou est marqué par pré-presse.
- Découpez le trou selon les lignes pré-pressées et nettoyez-le avec un outil approprié sur tout le périmètre.



Avertissement. Lors de la découpe du trou, faites particulièrement attention à l'installation électrique existante, elle ne doit pas être endommagée.



Attention. Nettoyez le trou avec la plus grande précaution (risque de blessures par le bord tranchant du trou découpé).

FR

- 6 -

- Séparez les bouchons aveugles de trous pour la fixation du dispositif de remorquage sur les longerons arrière (de deux côtés de la voiture) -flèches-. **Traitez ensuite la surface autour des trous avec une protection anti-corrosive de la même manière que les endroits de la carrosserie après le démontage de la traverse.**
- En cas de besoin, enlevez des parties de plastisol à l'intérieur des longerons.

- 7 -

- Insérez le support du dispositif de remorquage (A), les supports longitudinaux devant, dans les trous de la partie arrière de la voiture et ajustez-le de manière à ce que les axes de vis passent approximativement par les centres des trous de fixation dans les longerons.
- Vissez légèrement les supports au châssis de la voiture au moyen de quatre vis de fixation (B). Tirez le dispositif de remorquage vers l'arrière.
- **Vérifiez la position de la poutre du dispositif de remorquage et serrez les vis au couple de serrage de 55 Nm + 180° - détail - dans l'ordre (position des vis selon le sens de circulation):**
 1. droite arrière,
 2. droite avant,
 3. gauche arrière,
 4. gauche avant.

Deux opérateurs sont nécessaires pour ce travail.



Attention. Lors de démontage et remontage éventuels ultérieurs, il est nécessaire de remplacer les vis de fixation par des neuves.

- 8 -

- Assemblez et montez le support de prise (H) comme indiqué. Assurez-vous que l'anneau en plastique avec la saillie périphérique est correctement positionné. La saillie doit être orientée selon la figure (-flèche-). Serrez les vis à un couple de serrage de **Mu de 2 Nm**.
- Essayez le bon fonctionnement de la sortie et de l'entrée du support.



Attention. La vis de fixation est orientée dans le sens inverse sur le schéma d'installation. Respectez les instructions de la présente notice.

- 9, 10 -

- Essayez la fixation du bras de remorquage (C) au mandrin de serrage du support de dispositif de remorquage.
- Fermez et rouvrez le bras au moyen de la clé (D).
- Retirez le bras du mandrin de serrage et placez le couvercle (E) (Fig. 9) sur la rotule sphérique.
- Insérez le couvercle (G) dans le mandrin du support du dispositif de remorquage par le haut et le couvercle (F) par le bas (Fig. 9, 10).

- 12 -

FR

Seulement pour les voitures Superb Combi (NZ5)

Remplacez la barre de fixation existante du pare-chocs arrière par une nouvelle, n° de commande **3J0 807 863A**:

- Démontez les borniers de câblage électrique de la barre.
- Démontez la barre existante.
- Mettez une nouvelle barre à sa place et fixez-la avec 5 écrous.
- Alignez la barre avec le couvercle arrière et serrez les écrous, **Mu 2,5 Nm**.
- Après avoir serré les écrous, baissez les languettes de centrage de la barre.
- Fixez de nouveau les borniers démontés de câblage électrique sur la barre.

Installation de câblage électrique

Poursuivez l'installation de câblage électrique du dispositif de remorquage sur la voiture (voir la notice d'installation de câblage électrique du dispositif de remorquage).

Stockage et transport du bras de remorquage

- 13 -

- Vérifiez que le bras de remorquage est en position d'attente (voir Notice d'utilisateur).
- Si ce n'est pas le cas, mettez-le en position d'attente avant de le ranger dans le sac.
- Insérez le bras de remorquage dans le sac (ne fait pas partie du kit) et fixez-le à l'œillet de retenue métallique derrière les supports des sièges arrière au niveau du plancher du coffre à bagages à l'aide d'une sangle de fixation (elle fait partie du sac).

Assurez-vous que le bras de remorquage est correctement orienté. La rosace de commande avec la clé doit être orientée vers l'espace libre afin d'éviter d'éventuels dommages.



Avertissement. Avant de placer le bras de remorquage dans le sac, nous vous recommandons de placer le bras de remorquage dans une pochette en plastique appropriée afin que les saletés ne soient pas collées sur le mécanisme de serrage du bras de remorquage ou afin que l'intérieur du sac ne soit pas sali.

Active el dispositivo de remolque

- 11 -



Attention. Avant de commencer l'activation, deux faisceaux libres doivent être connectés aux borniers qui se trouvent dans la partie avant de la voiture, sous la boîte de rangement de passager -détail-.

L'activation n'est pas possible dans leur connexion.

La figure montre la connexion du faisceau sur la conduite à gauche -flèche-. Procédez de la manière similaire en connectant le faisceau pour la conduite à droit -flèche-.



Avertissement. Si vous installez au moins deux ou plus de produits de la gamme d'accessoires d'origine Škoda dans la voiture équipée d'une unité de commande, connectez-les et activez-les progressivement. Si vous activez les unités en même temps, l'activation peut cesser de fonctionner correctement (une unité de commande qui n'est pas en cours d'activation ne doit pas être connectée).

FR

Activation du dispositif de remorquage



Avertissement. Si vous installez au moins deux ou plus de produits de la gamme d'accessoires d'origine Škoda dans la voiture équipée d'une unité de commande, connectez-les et activez-les progressivement. Si vous activez les unités en même temps, l'activation peut cesser de fonctionner correctement (une unité de commande qui n'est pas en cours d'activation ne doit pas être connectée).



Attention. Effectuez l'activation selon les instructions du système ETKA.



Attention. Avant de saisir le code de mesure, assurez-vous qu'il est correct. Il est impossible de le désactiver!

Contrôle final



Attention. Veillez à ce que le support de prise n'entre pas en collision avec l'ouverture du pare-chocs arrière lorsque le support de prise est pivoté vers l'extérieur et vers l'intérieur. Si c'est le cas, ajustez le trou.



Realizar una prueba de funcionamiento del dispositivo de remolque mediante un remolque o un tester.

Comprobar que la cámara de aparcamiento y los sensores de aparcamiento (si los lleva el coche) funcionan perfectamente.

ORGANI DI TRAINO RIMOVIBILI

I prodotti accessori sono destinati al montaggio professionale. Škoda Auto consiglia di eseguire il montaggio presso i partner autorizzati.

I kit di organo di traino sono destinati ai veicoli Superb (NZ) e Superb (NZ) PHEV con predisposizione per l'organo di traino, vedere le relative schede tecniche del prodotto per gli abbinamenti alle vetture.

Controllare e leggere sempre le informazioni fornite nella scheda prodotto corrente prima di montare l'organo di traino!

Nella scheda tecnica dei prodotti sono riportate informazioni relative a:

- limitazioni per determinati veicoli e attrezzature in un determinato periodo,
- la necessità di ordinare parti aggiuntive connesse al montaggio del prodotto nel veicolo,
- il necessario smontaggio di alcune parti del veicolo per determinati motori e attrezzature.



Avvertenza. Il mancato rispetto di queste informazioni può comportare:

- danni gravi al veicolo,
- impossibilità di attivare il prodotto,
- approvazione impossibile dell'intero sistema da parte delle autorità,
- perdita di garanzia.

Il soggetto che effettua il montaggio del prodotto è responsabile delle conseguenze per la mancata consultazione della scheda prodotto e il mancato rispetto delle istruzioni ivi riportate.



Avvertenze. Controllare sempre le restrizioni attuali nella scheda prodotto corrispondente per l'organo di traino in questione sul portale B2B, ETKA o PLIM.

Nota



Il montaggio degli organi di traino comporta un aumento di sollecitazione del sistema di raffreddamento del veicolo. Per questo motivo è necessario sostituire una parte del sistema di raffreddamento secondo le informazioni disponibili presso il tecnico dell'officina specializzata Škoda Auto.



Avvertenze. Le immagini riportate in questo manuale sono fornite a titolo informativo in relazione al montaggio.

In alcuni dettagli i punti di montaggio del veicolo possono differire in base al suo equipaggiamento. Nelle istruzioni è illustrata la procedura di montaggio di un organo di traino rimovibile sulla vettura Superb Limo (NZ3). Procedere analogamente per il montaggio su un veicolo Superb Combi (NZ5).

Informazioni generali

L'organo di traino per i veicoli Superb (NZ) è fabbricato secondo la documentazione approvata ed è conforme all'omologazione.

Il design dell'organo di traino è conforme a tutte le normative ceche e internazionali. Gli organi di traino hanno superato le prove di resistenza. La barra di traino è dotata di un giunto sferico del diametro di 50 mm.

Il kit di organo di traino rimovibile contiene - fig. 1A

Nome componente	Pezzi	Posizione
Trave dell'organo di traino	1	A
Vite	4	B
Braccio di traino	1	C
Chiave della serratura della rosetta di comando del braccio di traino	2	D
Copertura del giunto sferico della barra di traino	1	E
Copertura inferiore del manicotto di serraggio	1	F
Copertura superiore del manicotto di serraggio	1	G
Porta-presa	1	H
Copertura della serratura del braccio di traino	1	I
Istruzioni per il montaggio	1	
Manuale d'uso	1	

Avvertenze

Ordinare il kit di cablaggio per le vetture con predisposizione per l'organo di traino secondo l'attuale offerta di Accessori originali Škoda (Fig. 1B).

In caso di installazione dell'organo di traino sulla vettura Superb Combi (NZ5), ordinare la barra di fissaggio del paraurti posteriore, con il numero d'ordine 3JO 807 863A!

Ordinare la borsa per il braccio di traino dalla gamma di Accessori originali Škoda, con il numero d'ordine: 8VO 012 007.

Se è necessario ordinare:

Adattatore (da presa a 13 poli a presa a 7 poli)

numero d'ordine EAZ 000 001A

Elenco di attrezzi speciali

Pulitore universale (raccomandiamo Terostat 8550)
Chiave dinamometrica

Procedura di montaggio

Durante il montaggio, tenere la batteria scollegata.

Durante lo smontaggio e il rimontaggio delle singole parti, seguire le istruzioni riportate nel manuale d'officina Škoda.

Smontare:

- il paraurti posteriore (e i paraspruzzi, se presenti sul veicolo)
- la traversa



Avvertenze. Se l'accesso ai fori di montaggio degli organi di traino sui longheroni posteriori è limitato da alcune parti del veicolo (serbatoio SCR, filtro al carbone attivo, sezione posteriore del tubo di scappamento, protezione termica del tubo di scappamento), allentare o rimuovere queste parti secondo il manuale di officina.



Attenzione. Dopo aver rimosso la traversa, applicare una protezione anticorrosione nei punti di contatto della traversa con la carrozzeria. Dopo aver applicato la protezione anticorrosione sulla carrozzeria, riavvitare i bulloni rimossi dalla traversa come mostrato nella figura 5 e serrare a una coppia di serraggio Mu 20Nm. Sigillarli in base alle possibilità e alle pratiche di servizio.

- 2, 3, 4 -

- Posizionare il paraurti posteriore smontato su un feltro morbido.
- Lavare accuratamente con una soluzione detergente delicata l'area del paraurti posteriore nei punti contrassegnati in cui sarà praticato il foro.
- Praticare un foro lungo i punti contrassegnati e pulirlo con uno strumento adatto lungo tutto il perimetro.



Avvertenze. Mentre si pratica il foro, fare molta attenzione a non danneggiare l'impianto elettrico esistente.



Attenzione. Prestare la massima attenzione durante la pulizia del foro (rischio di lesioni a causa del bordo tagliente del foro praticato).

IT

- 6 -

- Staccare le flange cieche dei fori di fissaggio dell'organo di traino sui longheroni posteriori (entrambi i lati della vettura) -freccie-. **Trattare quindi l'area intorno ai fori con una protezione anticorrosione allo stesso modo dei punti sulla carrozzeria dopo aver smontato la traversa.**
- Se necessario, rimuovere le parti in plastisol all'interno dei longheroni.

- 7 -

- Far scorrere la trave dell'organo di traino (A) lungo i longheroni fino ai fori sul lato posteriore del veicolo e posizionarla in modo che gli assi delle viti si trovino approssimativamente al centro dei fori di fissaggio nei longheroni.
- Avvitare leggermente i longheroni con le quattro viti di fissaggio (B) al telaio del veicolo. Tirare l'organo di traino all'indietro.
- **Controllare la posizione della trave dell'organo di traino e stringere le viti ad una coppia di serraggio di 55 Nm + 180° -dettaglio- nell'ordine seguente (posizione delle viti rispetto al senso di marcia):**
 1. **posteriore destra,**
 2. **anteriore destra,**
 3. **posteriore sinistra,**
 4. **anteriore sinistra.**

Per questa operazione è richiesta la presenza di due persone.



Attenzione. Se gli organi di traino sono smontati e rimontati, le viti di fissaggio devono essere sostituite con viti nuove.

- 8 -

- Assemblare e montare il porta-presa (H) come illustrato nella figura. Assicurarsi che l'anello di plastica con la sporgenza esterna sia posizionato correttamente. La sporgenza deve essere orientata come illustrato nella figura (-freccia-). Serrare le viti ad una coppia di **Mu 2 Nm**.
- Verificare la corretta apertura e chiusura del porta-presa.



Attenzione. Sullo schema di montaggio allegato è illustrata la vite di fissaggio orientata al contrario. Seguire le istruzioni riportate in questo manuale.

- 9, 10 -

- Verificare il corretto inserimento del braccio di traino (C) nel manicotto di serraggio della trave dell'organo di traino.
- Utilizzare la chiave (D) per bloccare e sbloccare il braccio.
- Rimuovere il braccio dal manicotto di serraggio e inserire la copertura (E) sul giunto sferico (fig. 9).
- Inserire nel manicotto di serraggio della trave dell'organo di traino la copertura superiore (G) e la copertura inferiore (F) (fig. 9, 10).

- 12 -

Solo per le vetture Superb Combi (NZ5)

Sostituire la barra di fissaggio del paraurti posteriore esistente con una nuova, n. ord. **3JO 807 863A**:

- smontare le morsettiere dalla barra,
- smontare la barra esistente,
- collocare la nuova barra al suo posto e fissarla con 5 dadi,
- allineare la barra alla copertura posteriore e serrare i dadi, **Mu 2,5 Nm**,
- dopo aver serrato i dadi, ripiegare le linguette di centraggio della barra,
- fissare nuovamente alla barra le morsettiere smontate.

IT

Montaggio dell'impianto elettrico

Procedere al montaggio dell'impianto elettrico dell'organo di traino rimovibile sulla vettura (vedere le istruzioni per il montaggio dell'impianto elettrico dell'organo di traino).

Stoccaggio e trasporto del braccio di traino

- 13 -

- Controllare che il braccio di traino sia in posizione „pronto all'uso“ (vedere Manuale d'uso).
- In caso contrario, impostarlo in posizione „pronto all'uso“ prima di riporlo nella borsa.
- Riporre il braccio di traino nella borsa (non fa parte del kit) e fissarlo all'occhiello metallico di fissaggio dietro gli schienali dei sedili posteriori vicino al pavimento del vano bagagli usando la cinghia di bloccaggio (inclusa nella borsa).

Assicurarsi che il braccio di traino sia orientato correttamente. La rosetta di comando e la chiave devono essere orientate verso lo spazio libero per evitare possibili danni.



Avvertenze. Prima di riporre il braccio di traino nella borsa, si raccomanda di inserirlo in un imballaggio di plastica adatto in modo che le impurità non si attacchino al meccanismo di serraggio del braccio di traino o contaminino l'interno della borsa.

Attivare l'organo di traino

- 11 -



Attenzione. Prima di iniziare l'attivazione, è necessario collegare i due cablaggi sciolti utilizzando le morsettiere che si trovano nella parte anteriore del veicolo sotto il vano del passeggero -dettaglio-.

Senza il loro collegamento, l'attivazione non è possibile.

La figura mostra il collegamento del cablaggio in caso di guida a sinistra -freccia-. Per il collegamento del cablaggio in caso di guida a destra, procedere analogamente.



Avvertenza. Se installi due o più prodotti del portafoglio di accessori originali Škoda dotati di centralina, collegali e attivali gradualmente. Se si attivano le unità contemporaneamente, l'attivazione potrebbe non funzionare correttamente (un'unità di controllo che non è in fase di attivazione potrebbe non essere collegata).



Attenzione. Effettuare l'attivazione seguendo le istruzioni del sistema ETKA.



Attenzione. Assicurarsi che il codice della misura sia corretto prima di inserirlo. La disattivazione non è possibile.

Ispezione finale



Attenzione. Controllare che il foro nel paraurti posteriore non entri in collisione quando il supporto della presa è ribaltato o risollevato. Se sì, modificare il foro.



Eeguire una prova di funzionamento degli organi di traino utilizzando un rimorchio o un tester.

Controllare che la telecamera e i sensori di parcheggio (se in dotazione) funzionino correttamente.

LÖSTAGBAR DRAGKROK

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. Škoda Auto rekommenderar att montaget görs hos en auktoriserad serviceverkstad.

Uppsättningen Dragkrok är avsedd för modellerna Superb (NZ) och Superb (NZ) PHEV som är förberedda för dragkrokar, se de relevanta produktblad för vederbörligt fordon.

Innan själva kontrollen av dragkroken, kontrollera alltid och bekanta dig med den information som anges i det aktuella produktbladet till den aktuella produkten!

I produktbladet finns information gällande:

- begränsningar för konkreta modeller och utrustningar under den aktuella tidsperioden,
- nödvändigheten att efterbeställa extra delar som tillhör montage av den aktuella produkten i bilen,
- nödvändig nedmontering av vissa delar för konkreta motorvarianter och utrustningar.



Varning. Underlåtenhet att respektera denna information kan leda till:

- allvarliga skador på bilen,
- att det inte går att aktivera produkten,
- att ombyggnaden inte godkänns av vederbörliga myndigheter,
- förlust av garantin.

För följder som uppstått genom att inte kontrollera produktbladet och underlåtenhet att följa anvisningarna som anges i det ansvarar person som utför konstruktionen för den aktuella produkten.



OBS. Kontrollera alltid de aktuella begränsningarna i motsvarande produktblad för dragutrustning på portalerna B2B, ETKA och PLIM.

Anmärkning



Extra montage av dragkroken ställer ökade krav på bilens kylsystem. Av den anledningen är det nödvändigt att byta ut en del av kylsystemet enligt den information som finns tillgänglig hos en servicetekniker vid en Škoda Auto-specialistservice.



OBS. Bilderna i bruksanvisningen tjänar som information till montaget. I vissa detaljer kan det skilja sig från den aktuella bilens monteringspunkter (beroende på bilens utrustning)! I bruksanvisningen visas montage av den löstagbara dragkroken på modellen Superb Limo (NZ3). Vid montage på modellen Superb Combi (NZ5) iaktta samma förfaringssätt.

Allmän information

Dragkroken för modellen Superb (NZ) är tillverkad i enlighet med godkänd dokumentation och motsvarar homologiseringen.

Dragkrokens konstruktion uppfyller alla tjeckiska och internationella bestämmelser. Utrustningen har genomgått hållfasthetstester. Dragarmen är utrustad med en kulle med en diameter på 50 mm.

SV

Uppsättning för den löstagbara dragkroken innehåller - bild 1A

Delens namn	Antal	Position
Dragkrokens bärbalk	1	A
Skruv	4	B
Dragarm	1	C
Nyckel till dragarmens kontrollvred	2	D
Hylsa för dragarmens kulle	1	E
Spännhylsans kåpa	1	F
Spännhylsans övre kåpa	1	G
Uttagshållare	1	H
Kåpa till dragarmens låscylinder	1	I
Monteringsanvisningar	1	
Bruksanvisning	1	

OBS

SV

Uppsättningen för bilens elektriska installation för bilar som är förberedda för dragkroken beställs enligt Škoda Originaltillbehörs aktuella erbjudanden (Bild 1B).

Vid installation av dragkroken på modellen Superb Combi (NZ5) beställ fixeringslisten för den bakre stötdämparen best. nummer 3J0 807 863A!

Beställ dragarmens väska från Škoda Originaltillbehör, best.nr: 8V0 012 007.

Vid behov beställ:

Adapter (från 13-poligt uttag till 7-poligt)

beställningsnummer EAZ 000 001A

Lista på specialverktyg

Universalrengöringsmedel (rekommenderas Terostat 8550)
Momentnyckel

Monteringsförfarande

Koppla ur ackumulatortorn under monteringen.

Vid nedmontering och återmontering av enskilda delar följ instruktionerna i Škoda:s Verkstadshandbok.

Montera ned:

- bakre stötfångare (stänkskydd om fordonet är utrustat med sådana)
- tvärbalk



OBS. Om åtkomst till hålen för fäste av dragkroken på de bakre längsgående balkarna begränsas av vissa av fordonets delar (SCR, AKF, avgasrörets bakre del, avgasrörets värmeskydd), ska dessa delar lossas eller tas bort enligt verkstadshandboken.



OBS. När tvärbalken monterats ned, fyll på med rostskydd på punkterna där tvärbalken kommer i kontakt med karossen. Efter att ha behandlat karosseriet med korrosionsskydd, skruva tillbaka de borttagna skruvarna från tvärbalken, som på bild 5 och dra åt med åtdragningsmomentet M_u 20Nm. Utför tätning av dem enligt verkstadens möjligheter och praxis.

- 2, 3, 4 -

- Placera den nedmonterade bakre stötfångaren på ett mjukt underlag.
- Tvätta området på den bakre stötfångaren vid den förpressade markerade öppningen ordentligt med en svag rengöringslösning.
- Skär ut hålet enligt den förtryckta och markerade linjen och rengör det med ett lämpligt verktyg runt hela omkretsen.



OBS. Vid utskärningen av öppningen iaktta ökad försiktighet vad det gäller elinstallationen, den får inte komma till skada.



OBS. Var mycket försiktig vid rengöringen av öppningen (risk för skärskador på den utskurna öppningens vassa kanter).

- 6 -

- Avlägsna blindpluggarna i öppningen för dragkrokens fäste på de bakre längsgående balkarna (båda sidor av fordonet) -se pilarna-. **Behandla sedan området runt öppningarna med rostskyddsmedel på samma sätt som områdena på karossen efter nedmonteringen av tvärbalken.**
- Vid behov, ta bort plastisoleringsdelarna inuti de längsgående balkarna.

SV

- 7 -

- Skjut in dragkrokens bärbalk (A) genom de längsgående balkarna till öppningarna i fordonets bakre del och placera dem så att skruvaxlarna passerar ungefär i mitten av monteringshålen i de längsgående balkarna.
- Skruva fast balkarna lätt med de fyra fästskruvarna (B) till fordonets chassi. Dra dragkroken bakåt.
- **Kontrollera läget för dragkrokens balk och dra åt skruvarna med åtdragningsmomentet 55 Nm + 180° - se detaljen- i angiven ordning (skruvarnas läge beroende på färdriktningen):**
 1. höger bak,
 2. höger fram,
 3. vänster bak,
 4. vänster fram.

Det här ingreppet kräver att två personer hjälps åt.



OBS. Vid nedmontering och återmontering av dragkroken ska fästskruvarna bytas ut mot nya.

- 8 -

- Sätt ihop uttagshållaren (H) och montera den som på bilden. Se till att plastringen med den runda fliken är korrekt placerad. Fliken ska vara riktad som på bilden (-se pilen-). Dra åt skruven med åtdragningsmomentet **Mu 2 Nm**.
- Testa att positionen är korrekt genom att fälla ut och fälla in hållaren.



OBS. I det bifogade monterings-schemat är fästskruven omvänd. Följ anvisningarna i denna bruksanvisning.

- 9, 10 -

- Testa dragkrokens (C) infästning i tvärbalkens spännhylsa.
- Lås armen med nyckeln (D) och lås upp den på nytt.
- Ta ut balken ur spännhylsan och sätt på kåpan (E) på kultappen (bild 9).
- Sätt på kåpan (G) ovanifrån i dragkrokens spännhylsa och kåpan (F) underifrån (bilderna 9, 10).

- 12 -

Endast för modellerna Superb Combi (NZ5)

Byt ut stötfångarens befintliga fästlistor mot nya best. nr. **3JO 807 863A**:

- montera ned den elektriska installationens kopplingsplint från listan,
- montera ned den befintliga listan,
- sätt på den nya listan på samma plats och fäst den med 5 muttrar,
- rikta in listan med det bakre locket och dra åt muttrarna med åtdragningsmomentet **Mu 2,5 Nm**,
- efter åtdragningen av muttrarna fäll ner listans centreringsfiakar,
- sätt tillbaka den elektriska installationens nedmonterade kopplingsplint.

SV

Montering av den elektriska installationen

Fortsätt med monteringen av dragkrokens elektriska installation (se instruktionerna för monteringen av dragkrokens elektriska installation).

Förvaring och transport av dragarmen

- 13 -

- Kontrollera att dragarmen är ställd i förberett läge (se Bruksanvisningen).
- Om så inte är fallet, ställ den innan placeringen i väskan i förberett läge.
- Lägg in dragarmen i väskan (ingår ej i uppsättningen) och fäst den med hjälp av låsremmen (ingår i väskan) i metallöglan bakom baksätets ryggstöd nära bagagerumsgolvet.

Se till att dragarmen har rätt orientering. Kontrollvredet med nyckeln ska vara riktade mot det fria utrymmet så att det inte uppstår eventuella skador.



OBS. Innan du placerar dragarmen i väskan rekommenderar vi att du placerar dragarmen i en lämplig plastförpackning för att förhindra att smuts fastnar i dragarmens spännmekanism eller smutsar ner väskans insida.

Aktivera dragkroken

- 11 -



OBS. Innan aktiveringen kan påbörjas måste de två lösa kabelbuntarna anslutas med hjälp av kopplingsplintarna som finns i bilens främre del under passagerarsätets handskfack -detalj-.

Utan dess anslutning är aktiveringen inte möjlig.

Bilden visar anslutningen av kabelbunten för vänsterstyrning -se pilen-.

Vid anslutning av kabelbunten hos högerstyrda fordon -se pilen- gör på samma sätt.



OBS. Om du utför installation av två och fler produkter från utbudet av Škodas originaldelar utrustade med styrenhet utför deras anslutning och aktivering stegvis. Om du utför aktivering av enheterna samtidigt är det inte säkert att de kommer att fungera som de ska (styrenhet, som inte är i processen aktivering får inte anslutas).



Observera. Utför aktiveringen enligt anvisningarna i ETKA-systemet.

SV



Varning. Innan koden anges kontrollera att den är korrekt. Avaktivering är inte möjlig!

Sista inspektionen



OBS. Se till att det vid ut-och infällning av uttagets hållare inte uppstår någon kollision med öppningen i den bakre stötfångaren. Om så är fallet, justera hålet.



Utför ett funktionstest av draganordningen med en släpvagn eller testare. Kontrollera att parkeringskameran och parkeringssensorerna (om de är utrustade med bilen) fungerar felfritt.

AFNEEMBARE TREKHAAK

De accessoires zijn bedoeld voor professionele montage. Škoda Auto raadt aan om de montage door contractuele partners te laten uitvoeren.

De trekhaaksets zijn bedoeld voor de wagens Superb (NZ) en Superb (NZ) PHEV met een trekhaakvoorbereiding, zie de productbladen voor toewijzing aan de specifieke wagens.

Controleer de trekhaakset altijd vóór de eigenlijke montage ervan en lees de informatie vermeld in het actuele productblad van het betreffende product goed door!

U vindt in het productblad informatie over:

- beperkingen voor specifieke wagens en uitrustingen in een bepaalde periode
- de noodzaak om extra onderdelen te bestellen die verband houden met de montage van het betreffende product in de wagen
- de noodzaak om sommige onderdelen van de wagen voor specifieke motoreenheden en uitrustingen te demonteren



Waarschuwing. Negering van deze informatie kan leiden tot:

- ernstige schade aan de wagen,
- onmogelijkheid om het product te activeren,
- onmogelijkheid van officiële goedkeuring van de gehele installatie,
- verlies van garantie.

De gevolgen van het niet-controleren van het productblad en het niet-naleven van de daarin vermelde instructies vallen onder de verantwoordelijkheid van degene die het product installeert.



Opmerking. Controleer altijd de geldende beperkingen in het betreffende productblad voor de gegeven trekhaakset op de B2B, ETKA of PLIM - portalen.

Opmerking



Het achteraf monteren van de trekhaak stelt hogere eisen aan het koelsysteem van de wagen. Om deze reden is het noodzakelijk een deel van het koelsysteem te vervangen op basis van de informatie die een servicemonteur in een gespecialiseerde werkplaats van Škoda Auto ter beschikking heeft.



Opmerking. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene informatie voor de montage.

De montageplaatsen kunnen (afhankelijk van de uitrusting van de wagen) op detailniveau verschillen! In deze handleiding wordt de montage van de afneembare trekhaak voor de wagen Superb Limo (NZ3) beschreven. Volg dezelfde procedure voor de montage op de wagen Superb Combi (NZ5).

Algemene gegevens

De trekhaak voor de wagens Superb (NZ) is geproduceerd volgens de goedgekeurde documentatie en komt overeen met de homologatie.

De constructie van de trekhaak beantwoordt aan alle Tsjechische en internationale voorschriften. De trekhaak heeft de sterktetests doorstaan. De trekhaakarm is voorzien van een kogel met een diameter van 50 mm.

Afneembare trekhaakset bevat – afb. 1A

Naam onderdeel	Aantal stuks	Positie
Drager trekhaak	1	A
Schroef	4	B
Trekhaakarm	1	C
Sleutel voor het slot van de bedieningsknop van de trekhaakarm	2	D
Afdekkap van de trekhaakkogel	1	E
Afdekkap van de onderste behuizing	1	F
Afdekkap van de bovenste behuizing	1	G
Houder van de stekkerdoos	1	H
Afdekking van het slotmechanisme van de trekhaakarm	1	I
Montagehandleiding	1	
Gebruikershandleiding	1	

Aanwijzing

Bestel de set elektrische installatie voor een wagen met afneembare trekhaakvoorbereiding volgens het actuele aanbod van Škoda Originele accessoires (Afb. 1B).

Bestel voor de installatie van de trekhaak voor de wagen Superb Combi (NZ5) de montagerail van de achterbumper met best. nr. 3J0 807 863A!

Bestel de hoes voor de trekhaakarm uit het assortiment Škoda Originele accessoires met nummer: 8V0 012 007.

Bestel indien nodig:

Adapter (van 13-polige stekkerdoos naar 7-polige)

bestelnr. EAZ 000 001A

Lijst van speciale gereedschappen

Universele reiniger (wij raden Terostat 8550 aan)
Momentsleutel

Werkwijze bij montage

Tijdens de montage moet de accu losgekoppeld zijn.

Volg de instructies in het Škoda werkplaatshandboek voor demontage en montage van de verschillende onderdelen.

Demonteer:

- achterbumper (spatlappen indien aanwezig op de wagen)
- dwarsstuk



Opmerking. In het geval dat de toegang tot de openingen voor de bevestiging van de trekhaak aan de achterste langsliggers door sommige delen van de wagen beperkt wordt, (SCR-container, AKF, achterste uitlaatdeel, thermische uitlaatbescherming) dient u deze onderdelen los te maken of te verwijderen volgens het werkplaatshandboek.



Opgelet. Breng na demontage van de dwarsstuk, op de contactpunten van de dwarsstuk met de carrosserie, anticorrosiebescherming aan. Schroef na behandeling van de carrosserie met anticorrosiebescherming de gedemonteerde schroeven van het dwarsstuk terug op de plaatsen, zoals getoond op afbeelding 5, en draai ze vast met een aandraaimoment van M_u 20Nm. Dicht deze af afhankelijk van de service - mogelijkheden en -.

NL

- 2, 3, 4 -

- Plaats de gedemonteerde achterbumper op een zachte vilten mat.
- Was de achterbumper grondig met een milde zeepoplossing op de plaats waar de voorgestane markeringen van de opening zich bevinden.
- Snijd de opening uit volgens de voorgestane lijnen en maak ze schoon met een geschikt gereedschap rond de hele omtrek.



Opmerking. Let bij het uitzagen van de opening op de aanwezige elektrische installatie, want die mag niet beschadigd worden.



Opgelet. Wees bij het schoonmaken van de opening uiterst voorzichtig (risico op verwonding door de scherpe rand van de uitgezaagde opening).

- 6 -

- Verwijder de afdekkingen van de openingen voor de bevestiging van de trekhaak aan de achterste langsliggers (beide kanten van de wagen) -pijen-. **Behandel vervolgens het oppervlak rond de openingen met een anticorrosiebescherming op dezelfde wijze als de plaatsen op de carrosserie na demontage van de dwarsstuk.**
- Verwijder indien nodig delen van de plastisol in de langsbalken.

NL

- 7 -

- Schuif het trekhaakframe (A) met de overlangse dragers in de openingen aan de achterzijde van de wagen en wel zodanig dat de schroefassen ongeveer door het midden van de bevestigingsopeningen in de overlangse dragers gaan.
- Maak het trekhaakframe lichtjes vast aan het chassis van de wagen met behulp van de vier bevestigingsschroeven (B). Trek de trekhaak naar achteren.
- **Controleer de positie van de trekhaak en draai de schroeven vast met een aanhaalmoment van 55 Nm + 180° -detail- in volgorde (positie van de schroeven volgens de rijrichting):**
 1. rechtsachter
 2. rechtsvoor
 3. linksachter
 4. linksvoor

Voor deze operatie zijn twee personen nodig.



Opgelet. Bij een volgende demontage en montage van de trekhaak moeten de bevestigingsschroeven door nieuwe vervangen worden.

- 8 -

- Zet de houder van de stekkerdoos (H) in elkaar en monteer hem volgens de afbeelding. Let op de juiste plaatsing van de plastic ring met het uitsteeksel aan de rand. Het uitsteeksel moet de oriëntatie volgens de afbeelding hebben (-pijl-). Draai de schroef vast met een aandraaimoment van **Mu 2 Nm**.
- Test of het uit- en inklappen van de houder correct geschiedt.



Opgelet. Op het bijgevoegde montageschema is de bevestigingsschroef de omgekeerde oriëntatie. Houd u aan de aanwijzingen in deze handleiding.

- 9, 10 -

- Controleer de bevestiging van de trekhaakarm (C) in de spanbehuizing van de trekhaak.
- Vergrendel de arm met een sleutel (D) en ontgrendel hem vervolgens opnieuw.
- Haal de trekhaak uit de spanbehuizing en zet de afdekkap op de trekhaakkogel (E) (afb. 9).
- Plaats de afdekkap (G) van boven op de spanbehuizing van de drager van de trekhaak en van onderen de afdekkap (F) (afb. 9, 10).

- 12 -

Uitsluitend voor de wagens Superb Combi (NZ5)

Vervang de bestaande montagerail van de achterbumper door een nieuwe, bestelnr. **3J0 807 863A**:

- verwijder de aansluitblokken van de elektrische installatie uit de rail
- demonteer de bestaande rail
- monteer een nieuwe rail op zijn plaats en bevestig deze met 5 moeren
- lijk de rail uit met de achterste afdekking en draai de moeren aan, **Mu 2,5 Nm**
- klap na het aandraaien van de moeren de centreerlipjes van de rail naar beneden
- bevestig de gedemonteerde aansluitblokken van de elektrische installatie terug op de rail

Montage van de elektrische installatie

NL

Ga verder met de montage van de elektrische installatie van de afneembare trekhaak op de wagen (zie de montagehandleiding van de elektrische installatie voor de trekhaak).

Opslag en transport van de trekhaakarm

- 13 -

- Controleer of de trekhaakarm in de actieve positie is (zie Gebruikershandleiding).
- Zo niet, zet hem dan vóór plaatsing in de hoes in de actieve positie.
- Plaats de trekhaakarm in de hoes (niet bij de set inbegrepen) en bevestig met behulp van de vergrendelingsriem (inbegrepen in de hoes) in het bevestigingssoog achter de rugleuning van de achterbank bij de vloer van de bagageruimte.

Let op de juiste oriëntatie van de trekhaakarm. De bedieningsknop met de sleutel moet georiënteerd zijn in de richting van de vrije ruimte en wel zodanig dat hij niet beschadigd kan worden.



Opmerking. Alvorens de trekhaakarm in de hoes op te bergen, raden wij aan om deze in een geschikte plastic verpakking te plaatsen zodat er geen vuil op het klemmechanisme van de trekhaakarm terechtkomt of de binnenkant van de hoes verontreinigd wordt.

De activering van de koppelinrichting uitvoeren

- 11 -



Opgelet. Voordat u de trekhaak activeert, moet u de twee losse bundels verbinden met de aansluitblokken die u aan de voorkant van de binnenruimte van de wagen, onder het opbergvak aan de passagierskant, vindt -detail-. Zonder de doorverbinding ervan is geen activatie mogelijk. De afbeelding toont de doorverbinding van de bundel bij linkse besturing -pijl-. Ga op dezelfde manier te werk voor de rechtse besturing -pijl- als u de bundels verbindt.



Aanwijzing. Als u twee of meer producten uit de originele Škoda-uitrusting met een regeleenheid installeert, moet u ze achtereenvolgens aansluiten en activeren. Indien u de eenheden gelijktijdig activeert, is het mogelijk dat de activering niet correct werkt (een besturingseenheid die niet wordt geactiveerd, mag niet worden aangesloten).

NL



Waarschuwing. Voer de activering uit volgens de instructies in het ETKA-systeem.



Let op. Controleer of de actiecode juist is voordat u deze invoert. Deactivering is niet mogelijk!

Eind inspectie



Let op. Controleer of er geen collisie is met de opening in de achterbumper bij het uitklappen en neerklappen van de houder van de stekkerdoos. Indien ja, pas de opening aan.



Voer een functionele test uit van de trekinrichting met behulp van een aanhangwagen of tester. Controleer of de parkeercamera en parkeersensoren (indien aanwezig bij de Auto) feilloos werken.

HAK HOLOWNICZY WYPINANY

Akcesoria wymagają montażu przez specjalistę. Škoda Auto zaleca przeprowadzenie montażu u autoryzowanych partnerów.

Zestawy haka holowniczego są przeznaczone dla pojazdów Superb (NZ) oraz Superb (NZ) PHEV z przygotowaniem do haka holowniczego; przypisanie do pojazdów znajduje się w odpowiednich kartach produktowych.

Przed samym montażem haka holowniczego wypinanego należy zawsze skontrolować i zapoznać się z informacjami podanymi na aktualnej karcie produktowej dla danego produktu!

Na karcie produktowej można znaleźć informacje dotyczące:

- ograniczeń dla konkretnych pojazdów i wyposażenia w danym okresie czasu,
- konieczności dodatkowego zamówienia części związanych z montażem danego produktu do pojazdu,
- konieczności zdemontowania niektórych części pojazdu według konkretnego silnika i wyposażenia.



Ostrzeżenie. Nieprzestrzeganie tych informacji może prowadzić do:

- krytycznego uszkodzenia pojazdu,
- niemożliwości aktywacji produktu,
- niemożliwości urzędowego dopuszczenia całej zabudowy,
- straty gwarancji.

Za następstwa nieskontrolowania karty produktowej i niedotrzymania podanych na niej zaleceń odpowiada podmiot przeprowadzający zabudowę danego produktu.



Uwaga. Zawsze skontrolować aktualne restrykcje na odpowiedniej karcie produktowej dla danego haka holowniczego wypinanego na portalu B2B, ETKA lub PLIM.

Uwaga



Dodatkowy montaż haka holowniczego zwiększa obciążenie układu chłodzenia pojazdu. W związku z tym konieczna jest wymiana części układu chłodzenia zgodnie z informacją dostępną u serwisanta w specjalistycznym serwisie Škoda Auto.



Uwaga. Ilustracje w instrukcji służą jako ogólne informacje o montażu. W niektórych szczegółach mogą się różnić od miejsc montażowych danego pojazdu (w zależności od wyposażenia pojazdu)! W instrukcji jest wyobrażony montaż haka holowniczego zdejmowanego do pojazdu Superb Limo (NZ3). Montując na pojazd Superb Combi (NZ5) należy postępować w taki sam sposób.

Dane ogólne

Hak holowniczy wypinany do pojazdów Superb (NZ) jest wyprodukowane zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją i odpowiada homologacji.

Konstrukcja haka holowniczego wypinanego spełnia wymagania wszystkich czeskich i międzynarodowych przepisów. Hak został poddany próbom wytrzymałościowym. Hak holowniczy jest zakończony kulą o średnicy 50 mm.

Komplet wypinanego haka holowniczego zawiera - rys. 1A

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Nośnik haka holowniczego	1	A
Śruba	4	B
Hak holowniczny	1	C
Klucz do zamka rozety do obsługi haka holowniczego	2	D
Ośłona kuli	1	E
Zaślepka tulei mocującej dolna	1	F
Zaślepka tulei mocującej górna	1	G
Uchwyt gniazdka	1	H
Ośłona wkładki zamka haka holowniczego	1	I
Instrukcja montażowa	1	
Instrukcja obsługi	1	

Uwaga

Komplet instalacji elektrycznej do pojazdu z przygotowaniem do instalacji zdejmowanego haka holowniczego należy zamówić według aktualnej oferty Škoda Oryginalne wyposażenie (Rys. 1B).

W przypadku instalacji haka holowniczego na pojazd Superb Combi (NZ5) należy zamówić listwę mocującą zderzaka tylnego nr zam. 3J0 807 863A!

Futerał na hak holowniczny należy zamówić z oferty Škoda Oryginalne wyposażenie numer zamówieniowy: 8V0 012 007.

W razie potrzeby należy zamówić:

Adapter (z gniazdka 13-biegunowego na 7-biegunowe)

nr zam. EAZ 000 001A

Wykaz specjalnych narzędzi

Uniwersalny środek czyszczący (zalecamy Terostat 8550)

Klucz dynamometryczny

Sposób montażu

Podczas montażu musi być odłączony akumulator.

Podczas demontażu i ponownego montażu poszczególnych części należy postępować według wskazówek podanych w Podręczniku warsztatowym Škoda.

Zdemontować:

- zderzak tylny (fartuchy, o ile są na pojeździe)
- poprzecznice



Uwaga. Jeżeli dostęp do otworów do umocowania haka holowniczego na tylnych podłużnicach jest ograniczony przez inne elementy pojazdu (zbiornik SCR, AKF, tylna część układu wydechowego, ochrona cieplna układu wydechowego), należy te elementy zgodnie z instrukcją warsztatową poluzować lub zdemontować.



Uwaga. Po demontażu poprzecznic uzupełnić w miejscach kontaktu poprzecznic z karoserią ochronę antykorozyjną. Po wykonaniu ochrony antykorozyjnej karoserii przykręcić zdemontowane śruby z poprzecznic z powrotem na miejsce według rysunku 5 i dokręcić momentem Mu 20 Nm. Przeprowadzić ich uszczelnienie według możliwości i sposobów przyjętych w warsztacie.

- 2, 3, 4 -

- Zdemontowany zderzak tylny położyć na miękkim filcowym podkład.
- Umyć powierzchnię zderzaka tylnego w miejscach wytłoczonego oznaczenia przyszłego otworu słabym roztworem środka do mycia.
- Wzdłuż wytłoczonych linii wyciąć otwór i wygładzić go na całym obwodzie odpowiednim przyrządem..



Uwaga. Wycinając otwór uważać na instalację elektryczną, nie może dojść do jej uszkodzenia.



Uwaga. Podczas gratowania otworu pracować bardzo ostrożnie (niebezpieczeństw skaleczenia o ostrą krawędź wyciętego otworu).

- 6 -

- Zerwać zaślepki otworów do umocowania haka holowniczego na tylnych podłużnicach (obie strony pojazdu) -strzałki-. **Powierzchnię wokół otworów zabezpieczyć przeciwko korozji w taki sam sposób, jak miejsca na karoserii po demontażu poprzecznic.**
- W razie potrzeby usunąć części plastizolu wewnątrz podłużnic.

- 7 -

PL

- Nośnik haka holowniczego (A) nasunąć nośnikami wzdłużnymi do otworów na tylnym czele pojazdu i ustawić go tak, aby osie śrub przechodziły w przybliżeniu środkami otworów do mocowania w podłużnicach.
- Lekko przykręcić belki za pomocą czterech śrub mocujących (B) do podwozia pojazdu. Pociągnąć hak holowniczy do tyłu.
- **Skontrolować pozycję nośnika haka holowniczego i dokręcić śruby momentem 55 Nm + 180° - detal - w kolejności (pozycja śrub w kierunku jazdy):**
 1. **prawa tylna,**
 2. **prawa przednia,**
 3. **lewa tylna,**
 4. **lewa przednia.**

Do tej operacji są potrzebni dwaj pracownicy.



Uwaga. W razie następnego ewentualnego demontażu i montażu haka holowniczego jest konieczna wymiana śrub mocujących na nowe.

- 8 -

- Uchwyt gniazdka (H) zestawić i zamontować według rysunku. Dbać o prawidłowe ustawienie plastikowego pierścienia z występnym na obwodzie. Występ musi być w pozycji według rysunku (-strzałka-). Dokręcić śrubę momentem **Mu 2 Nm**.
- Wypróbować prawidłowe działania wysuwania i zasuwania uchwyty.



Uwaga. Na załączonym schemacie montażowych jest odwrotnie ustawiona śruba mocująca. Kierować się wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.

- 9, 10 -

- Wypróbować włożenie haka holowniczego (C) do tulei mocującej nośnika haka holowniczego.
- Za pomocą kluczyka (D) zamknąć hak i ponownie odemknąć.
- Wyjąć hak z tulei mocującej i nasadzić na kulę osłonkę (E) (rys. 9).
- Do tulei mocującej nośnika haka holowniczego nasadzić od góry zaślepkę (G) i od spodu zaślepkę (F) (rys. 9, 10).

- 12 -

Tylko pojazdy Superb Combi (NZ5)

Przeprowadzić wymianę istniejącej listwy mocującej tylnego zderzaka na nową nr zam. **3J0 807 863A**:

- zdemontować złącza instalacji elektrycznej z listwy,
- zdemontować istniejącą listwę,
- na jej miejsce umieścić nową listwę i umocować ją 5 nakrętkami,
- wyrównać listwę z tylnymi drzwiami i dokręcić nakrętki, **Mu 2,5 Nm**,
- po dokręceniu nakrętek złożyć wypustki centrujące listwy,
- umocować na listwie z powrotem zdemontowane złącza instalacji elektrycznej.

PL

Montaż instalacji elektrycznej

Kontynuować montaż instalacji elektrycznej haka holowniczego do pojazdu (patrz Instrukcja montażu instalacji elektrycznej haka holowniczego).

Ułożenie i transport ramienia holowniczego

- 13 -

- Skontrolować, czy hak holowniczy jest ustawiony w pozycji gotowości (patrz Instrukcja użytkowania).
- Jeżeli nie, ustawić go przed ułożeniem do futerału w pozycji gotowości.
- Włożyć hak holowniczy do futerału (nie jest częścią kompletu) i z pomocą popręgu zabezpieczającego (jest częścią futerału) umocować go za oparciami foteli tylnych przy podłodze bagażnika do metalowego oka.

Dbać o prawidłową orientację haka holowniczego. Rozeta do obsługi z kluczykiem musi być skierowana do wolnej przestrzeni tak, aby nie doszło do ich ewentualnego uszkodzenia.



Uwaga. Przed ułożeniem haka holowniczego do futerału zalecamy włożenie go do odpowiedniego opakowania foliowego tak, aby nie doszło do nalepienia zanieczyszczeń na mechanizm mocujący hak holowniczy lub do zanieczyszczenia wnętrza futerału.

Przeprowadzić aktywację haka holowniczego

- 11 -



Uwaga. Przed początkiem aktywacji należy połączyć dwie wolne wiązki złączami, które znajdują się w przedniej części pojazdu pod schowkiem pasażera -detal-. Bez ich połączenia aktywacja nie jest możliwa.

Na rysunku jest przedstawione połączenie wiązki w pojeździe z kierownicą po lewej stronie -strzałka-. W celu połączenia wiązki w pojeździe z kierownicą po prawej stronie -strzałka- należy postępować w analogiczny sposób.



Uwaga. W razie przeprowadzania instalacji dwóch i więcej produktów ze Škoda oryginalnych akcesoria wyposażonych w jednostkę sterującą przeprowadzać ich podłączenie i aktywację kolejno. W razie jednoczesnego przeprowadzenia aktywacji jednostek aktywacja nie musi działać prawidłowo (jednostka sterująca, która nie jest w procesie aktywacji, nie może być podłączona).



Uwaga. Przeprowadź aktywację zgodnie z instrukcjami w systemie ETKA.



Uwaga. Przed wprowadzeniem kodu upewnić się, że jest prawidłowy. Deaktywacja nie jest możliwa!

PL

Końcowa Inspekcja



Uwaga. Sprawdź, czy podczas odchyłania i składania uchwyty gniazda nie dochodzi do kolizji z otworem w tylnym zderzaku. Jeżeli tak, dopasować otwór.



Przeprowadzić próbę działania haka holowniczego za pomocą przyczepty lub testera.

Sprawdź, czy kamera parkowania i czujniki parkowania (jeśli są na wyposażeniu samochodu) działają bez zarzutu.

ŤAŽNÉ ZARIADENIE ODNÍMATEĽNÉ

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. Škoda Auto odporúča zveriť montáž zmluvným partnerom.

Súpravy Ťažného zariadenia sú určené pre vozidlá Superb (NZ) a Superb (NZ) PHEV s prípravou na ťažné zariadenie, priradenie k vozidlám – pozri príslušné produktové listy.

Pred samotnou montážou ťažného zariadenia vždy skontrolujte informácie uvedené v aktuálnom produktovom liste k danému produktu a oboznámte sa s nimi!

V produktovom liste nájdete informácie týkajúce sa:

- obmedzení pre konkrétne vozidlá a výbavy v danom časovom období,
- nutnosti doobjednania dodatočných dielov spojených s montážou daného produktu do vozidla,
- potrebnej demontáže niektorých dielcov vozidla pre konkrétne motorizácie a výbavy.



Varovanie. Nerešpektovanie týchto informácií môže viesť:

- ku kritickému poškodeniu vozidla,
- k nemožnosti aktivácie produktu,
- nemožnosti úradného schválenia celej zástavby,
- strate záruky.

Za následky vzniknuté neoverením produktového listu a nedodržaním pokynov v ňom uvedených zodpovedá subjekt vykonávajúci zástavbu daného produktu.



Upozornenie. Na portáli B2B, ETKA alebo PLIM vždy overte aktuálne reštrikcie v zodpovedajúcom produktovom liste k danému ťažnému zariadeniu.

SK

Poznámka



Dodatočná montáž ťažného zariadenia kladie zvýšené nároky na chladiaci systém vozidla. Z tohto dôvodu je nevyhnutná výmena časti chladiaceho systému podľa informácie uloženej u servisného technika v odbornom servise Škoda Auto.



Upozornenie. Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na montáž. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť (podľa výbavy vozidla)! V návode je zobrazená montáž ťažného zariadenia odnímateľného na vozidlo Superb Limo (NZ3). Pri montáži na vozidlo Superb Combi (NZ5) postupujte obdobným spôsobom.

Všeobecné údaje

Ťažné zariadenie pre vozidlá Superb (NZ) je vyrobené podľa schválenej dokumentácie a zodpovedá homologizácii.

Konštrukcia ťažného zariadenia zodpovedá všetkým českým aj medzinárodným predpisom. Zariadenie prešlo pevnostnými skúškami. Ťažné rameno je vybavené guľovým čapom s priemerom 50 mm.

Súprava ťažného zariadenia odnímateľného obsahuje – obr. 1A

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Nosník ťažného zariadenia	1	A
Skrutka	4	B
Ťažné rameno	1	C
Kľúč k zámku ovládacej ružice ťažného ramena	2	D
Krytka guľového čapu ťažného ramena	1	E
Krytka upínacieho puzdra spodná	1	F
Krytka upínacieho puzdra horná	1	G
Držiak zásuvky	1	H
Krytka vložky zámku ťažného ramena	1	I
Montážny návod	1	
Používateľský návod	1	

Upozornenie

Súpravu elektrickej inštalácie pre vozidlo s prípravou na ťažné zariadenie objednajte podľa aktuálnej ponuky Škoda Originálneho príslušenstva (Obr. 1B).

V prípade inštalácie ťažného zariadenia na vozidlo Superb Combi (NZ5) objednajte upevňovaciu lištu zadného nárazníka s obj. číslom 3J0 807 863A!

Kapsu na ťažné rameno objednajte z ponuky Škoda Originálneho príslušenstva s objednávacím číslom: 8V0 012 007.

V prípade potreby objednajte:

Adaptér (z 13-pólovej zásuvky na 7-pólovú)

objed. číslo EAZ 000 001A

Zoznam špeciálneho náradia

Univerzálny čistič (odporúčame Terostat 8550)
Momentový kľúč

Postup montáže

Počas montáže majte odpojený akumulátor.

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke Škoda.

Demontujte:

- zadný nárazník (lapače nečistôt, ak sú na vozidle)
- priečnik



Upozornenie. V prípade, že prístup k otvorom na uchytenie ťažného zariadenia na zadných pozdĺžnikoch obmedzujú niektoré diely vozidla (nádobka SCR, AKF, zadný diel výfuku, tepelná ochrana výfuku), tieto diely podľa dielenskej príručky uvoľnite alebo demontujte.



Pozor. Po demontáži priečnika doplňte na miestach kontaktu priečnika s karosériou antikoroziu ochranu. Po ošetrení karosérie antikoroznou ochranou naskrutkujte demontované skrutky z priečnika späť na miesta podľa obrázka 5 a utiahnite uťahovacím momentom Mu 20 Nm. Dotesnite ich podľa servisných možností a zvyklostí.

SK

- 2, 3, 4 -

- Demontovaný zadný nárazník položte na mäkkú plstenú podložku.
- Plochu zadného nárazníka na miestach predlisovaného označenia budúceho otvoru dôkladne umyte slabým saponátovým roztokom.
- Podľa predlisovaných línií vyrežte otvor a po celom obvode ho začistite vhodným nástrojom.



Upozornenie. Pri vyrezávaní otvoru dbajte na zvýšenú opatrnosť v súvislosti s existujúcou elektrickou inštaláciou, nesmiete ju poškodiť.



Pozor. Pri začisťovaní otvoru pracujte s najvyššou opatrnosťou (nebezpečenstvo poranenia o ostrú hranu vyrezaného otvoru).

- 6 -

- Strhnite záslepky otvorov na uchytenie ťažného zariadenia na zadných pozdĺžnikoch (obe strany vozidla) -šípky-. **Plochu okolo otvorov potom ošetríte antikoročnou ochranou rovnakým spôsobom ako miesta na karosérii po demontáži priečnika.**
- V prípade potreby odstráňte časti plastizolu vnútri pozdĺžnikov.

- 7 -

- Nosník ťažného zariadenia (A) nasuňte pozdĺžnymi nosníkmi do otvorov na zadnom čele vozidla a umiestnite ho tak, aby osi skrutiek prechádzali približne stredmi upevňovacích otvorov v pozdĺžnikoch.
- Nosníky mierne priskrutkujte pomocou štyroch upevňovacích skrutiek (B) k podvozku vozidla. Ťažné zariadenie zatiahnite dozadu.
- **Skontrolujte polohu nosníka ťažného zariadenia a skrutky dotiahnite ťahovacím momentom 55 Nm + 180° -detail- v poradí (poloha skrutiek podľa smeru jazdy):**
 1. **pravý zadný,**
 2. **pravý predný,**
 3. **ľavý zadný,**
 4. **ľavý predný.**

Táto operácia si vyžaduje dvoch pracovníkov.



Pozor. Pri ďalšej prípadnej demontáži a montáži ťažného zariadenia je nutné vymeniť upevňovacie skrutky za nové.

- 8 -

- Držiak zásuvky (H) zostavte a namontujte podľa obrázka. Dbajte na správne umiestnenie plastového krúžku s obvodovým výstupkom. Výstupok musí byť orientovaný podľa obrázka (-šípka-). Skrutky dotiahnite ťahovacím momentom **Mu 2 Nm**.
- Vyskúšajte správne fungovanie vyklopenia a zaklopenia držiaka.



Pozor. Na priloženej montážnej schéme je opačne orientovaná upevňovacia skrutka. Riadte sa pokynmi v tomto návode.

- 9, 10 -

- Vyskúšajte nasadenie ťažného ramena (C) do upínacieho puzdra nosníka ťažného zariadenia
- Kľúčikom (D) rameno uzamknite a znovu odomknite.
- Rameno vyberte z upínacieho puzdra a na guľový čap nasadte krytku (E) (obr. 9).
- Do upínacieho puzdra nosníka ťažného zariadenia zhora nasadte krytku (G) a zospodu krytku (F) (obr. 9, 10).

- 12 -

Len pre vozidlá Superb Combi (NZ5)

Vymeňte existujúcu upevňovaciu lištu zadného nárazníka za novú s obj. č. **3J0 807 863A**:

- demontujte svorkovnice elektroinštalácie z lišty,
- demontujte existujúcu lištu,
- na jej miesto nasadte novú lištu a pripevnite ju 5 maticami,
- lištu zlícujte so zadným vekom a matice dotiahnite, **Mu 2,5 Nm**,
- po dotiahnutí matíc sklopte centrovacie jazýčky lišty,
- na lištu uchyťte späť demontované svorkovnice elektroinštalácie.

Montáž elektrickej inštalácie

Pokračujte montážou elektrickej inštalácie ťažného zariadenia odnímateľného na vozidlo (pozri návod na montáž elektrickej inštalácie pre ťažné zariadenie).

Uloženie a preprava ťažného ramena

SK

- 13 -

- Skontrolujte, či je ťažné rameno nastavené v pohotovostnej polohe (pozri Návod na používanie).
- Ak nie, nastavte ho pred vložením do kapsy do pohotovostnej polohy.
- Ťažné rameno vložte do kapsy (nie je súčasťou súpravy) a pomocou zaistovacieho popruhu (je súčasťou kapsy) pripevnite za opierkami zadných sedadiel pri podlahe batožinového priestoru do kovového záchytného oka.

Dbajte na správnu orientáciu ťažného ramena. Ovládacia ružica s kľúčikom musí smerovať do voľného priestoru tak, aby sa zabránilo ich prípadnému poškodeniu.



Upozornenie. Pred uložením ťažného ramena do kapsy odporúčame ťažné rameno vložiť do vhodného igelitového obalu tak, aby sa na upínací mechanizmus ťažného ramena nenalepili nečistoty ani sa neznečistil vnútrojšok kapsy.

Aktivujte ťažné zariadenie

- 11 -



Pozor. Pred začiatkom aktivácie sa musia prepojiť dva voľné zväzky svorkovnicami, ktoré nájdete v prednej časti vozidla pod schránkou spolujazdca -detail-. Bez ich prepojenia nie je aktivácia možná.

Na obrázku je znázornené prepojenie zväzku na ľavostrannom riadení -šípka-. Pri prepojení zväzku pri pravostrannom riadení -šípka- postupujte obdobným spôsobom.



Upozornenie. Ak inštalujete dva a viacero produktov z portfólia Škoda originálne príslušenstvo, vybavených riadiacou jednotkou, zapájajte a aktivujte ich postupne. Ak jednotky aktivujete naraz, nemusí aktivácia fungovať správne (riadiaca jednotka, ktorá nie je v procese aktivácie, sa nesmie pripojiť).



Pozor. Aktiváciu vykonajte podľa pokynov v systéme ETKA.



Pozor. Pred zadaním kódu opatrenia sa ubezpečte o jeho správnosti. Deaktivácia nie je možná!

SK

Záverečná kontrola



Pozor. Skontrolujte, či nedochádza pri vyklápaní a zaklápaní držiaka zásuvky ku kolízii s otvorom v zadnom nárazníku. Ak áno, otvor upravte.



Vykonajte funkčnú skúšku ťažného zariadenia pomocou príviesu alebo testra. Overte bezchybnú funkciu parkovacej kamery a parkovacích senzorov (ak sú vo výbave vozidla).

ТЯГОВО-СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО – СЪЕМНОЕ

Принадлежности предназначены для их установки квалифицированным специалистом. Škoda Auto рекомендует проводить установку этих изделий у договорных партнеров по сервису.

Комплекты Тягово-сцепного устройства предназначены для автомобилей Superb (NZ) и Superb (NZ) PHEV с подготовкой под тягово-сцепное устройство, см. соответствующие технические характеристики автомобиля.

Перед самой установкой тягово-сцепного устройства всегда проверяйте его комплектность и ознакомьтесь с информацией, приведенной в действительном техническом паспорте на данное изделие!

В техническом паспорте представлена следующая информация:

- об ограничениях для конкретных транспортных средств и оснащения в определенный период времени,
- о необходимости заказа дополнительных запчастей, связанных с установкой данного изделия на автомобиль,
- о необходимой разборке некоторых частей транспортного средства для конкретных двигателей и оснащения.



Предостережение. Несоблюдение данных указаний может привести к следующим последствиям

- критическому повреждению транспортного средства,
- невозможности активировать устройство,
- невозможности получения официального согласования всей установки
- потере гарантии.

Лицо, устанавливающее данное изделие, отвечает за последствия, возникшие в результате пренебрежения содержанием технического паспорта изделия и несоблюдения приведенных в нем инструкций.



Предупреждение. Всегда проверяйте действующие ограничения, указанные на порталах B2B, ETKA и PLIM.

RU

Примечание



Дополнительный монтаж тягово-сцепного устройства предъявляет повышенные требования к системе охлаждения автомобиля. По этой причине необходимо заменить часть системы охлаждения в соответствии с информацией, имеющейся у сервисного техника специализированной сервисной мастерской Škoda Auto.



Предупреждение. Рисунки в руководстве служат в качестве общей информации по установке изделия.

Эти изображения могут отличаться некоторыми деталями от мест установки на данном автомобиле (в зависимости от оснащения автомобиля)! В руководстве показана установка съемного тягово-сцепного устройства на автомобиль Superb Limo (NZ3). Выполните аналогичную процедуру при установке устройства на автомобиль Superb Combi (NZ5).

Данные общего характера

Тягово-сцепное устройство для автомобилей Superb (NZ) изготовлено согласно одобренной документации и соответствует гомологации.

Конструкция тягово-сцепного устройства соответствует всем чешским и международным предписаниям. Тягово-сцепное устройство прошло испытания на прочность. Крюк тягово-сцепного устройства снабжен сцепным шаром диаметром 50 мм.

Содержание комплекта съемного тягово-сцепного устройства – рис. 1А

Название детали	Кол-во	Позиция
Несущий элемент тягово-сцепного устройства	1	A
Винт	4	B
Крюк тягово-сцепного устройства	1	C
Ключ от замка управляющего винта тягово-сцепного устройства	2	D
Колпачок сцепного шара крюка тягово-сцепного устройства	1	E
Крышка зажимной втулки нижняя	1	F
Крышка зажимной втулки верхняя	1	G
Держатель штепсельной розетки	1	H
Крышка цилиндрического механизма замка крюка	1	I
Руководство по монтажу	1	
Руководство пользователя	1	

Предупреждение

Электромонтажный комплект для автомобиля с подготовкой под съемное тягово-сцепное устройство закажите согласно действующему предложению Оригинальных принадлежностей Škoda (рис. 1B).

Для установки тягово-сцепного устройства на Superb Combi (NZ5), закажите монтажную планку для заднего бампера, номер для заказа 3J0 807 863A!

Сумку для крюка закажите согласно предложению Оригинальных принадлежностей Škoda, номер для заказа: 8V0 012 007.

При необходимости закажите:

Адаптер (переход с 13-полюсной штепсельной розетки на 7-полюсную)
номер для заказа EAZ 000 001A

Перечень специального инструмента

Универсальное чистящее средство (рекомендуем Terostat 8550)
Динамометрический ключ

Процесс установки

Во время монтажа аккумуляторная батарея автомобиля должна быть отсоединена.
При снятии и обратной установке деталей действуйте согласно указаниям Руководства по техническому обслуживанию и ремонту Škoda.

Демонтируйте:

- задний бампер (брызговики при их наличии)
- поперечину



Предупреждение. Если доступ к отверстиям крепления тягово-сцепного устройства на задних продольных профилях ограничен некоторыми деталями автомобиля (емкость SCR, ACE, задняя секция выхлопной трубы, тепловая защита выхлопной трубы), ослабьте или снимите эти детали в соответствии с руководством по техническому обслуживанию и ремонту.



Внимание! После снятия поперечины на места контакта поперечины с кузовом нанесите антикоррозийную защиту. После обработки кузова антикоррозийной защитой отвинченные винты поперечины закрутите обратно, как показано на рисунке 5, и затяните их с моментом затяжки M_t 20Нм. Уплотните их в соответствии с возможностями и практикой сервисного обслуживания.

- 2, 3, 4 -

- Демонтированный задний бампер положите на мягкую войлочную подкладку.
- Поверхность заднего бампера в обозначенном предварительной прессовкой месте будущего отверстия тщательно вымойте с добавлением небольшого количества моющего средства.
- По контуру прессовки вырежьте отверстие и зачистите его соответствующим инструментом по всему периметру.



Предупреждение. При вырезании отверстия будьте особенно внимательны к существующей электропроводке, она не должна быть повреждена.



Внимание! При зачистке отверстия будьте особенно осторожны (чтобы не пораниться об острую кромку вырезанного отверстия).

- 6 -

- Извлеките заглушки из отверстий для крепления тягово-сцепного устройства на задних продольных профилях (с обеих сторон автомобиля) -стрелки-. **На поверхность вокруг отверстий нанесите антикоррозийную защиту таким же образом, как и на места на кузове после снятия поперечины.**
- При необходимости удалите части пластыря внутри продольных профилей.

- 7 -

- Вставьте несущий элемент тягово-сцепного устройства (А) в отверстия на заднем торце автомобиля и установите устройство таким образом, чтобы оси болтов находились примерно по центру крепежных отверстий в продольных профилях.
- Несущие профили слегка привинтите четырьмя крепежными болтами (В) к шасси автомобиля. Тягово-сцепное устройство потяните назад.
- **Проверьте положение тягово-сцепного устройства и затяните болты с моментом затяжки 55 Нм + 180° - деталь - в следующей очередности (положение болтов в направлении движения):**
 1. **правый задний,**
 2. **правый передний,**
 3. **левый задний,**
 4. **левый передний.**

Эту операцию необходимо выполнять вдвоем.



Внимание! При дальнейшем возможном снятии и обратной установке тягово-сцепного устройства крепежные болты необходимо заменить новыми.

- 8 -

- Соберите и установите держатель штепсельной розетки (Н), как показано на рисунке. Убедитесь в правильности установки пластикового кольца с кольцевым выступом. Выступ должен быть ориентирован в соответствии с рисунком (-стрелка-). Затяните винт с моментом затяжки **Мн 2 Нм**.
- Проверьте правильность откидывания и возврата обратно держателя.



Внимание! На прилагаемой схеме сборки крепежный винт расположен в обратном направлении. Руководствуйтесь указаниями по безопасности в настоящем руководстве.

- 9, 10 -

- Попробуйте установить крюк тягово-сцепного устройства (C) в зажимную втулку несущего элемента тягово-сцепного устройства.
- Замкните крюк ключом (D) и снова его отомкните.
- Изымите крюк из зажимной втулки и на сцепной шар наденьте колпачок (E) (рис. 9).
- Установите колпачок (G) на зажимную втулку тягово-сцепного устройства сверху, а снизу – колпачок (F) (рис. 9, 10).

- 12 -

Только для автомобилей Superb Combi (NZ5)

Замените имеющуюся крепежную планку заднего бампера на новую, номер для заказа **3J0 807 863A**:

- отсоедините клеммные колодки электропроводки от планки
- снимите планку
- установите на ее место новую планку и закрепите ее 5 гайками
- выровняйте планку по задней крышке и затяните гайки с моментом **M_и 2,5 Нм**
- после затяжки гаек откиньте центрирующие выступы планки
- прикрепите демонтированные клеммные колодки электропроводки обратно к планке

Монтаж электропроводки

Продолжите установку электрического оснащение съемного тягово-сцепного устройства на автомобиль (см. руководство по монтажу электрического оснащения тягово-сцепного устройства).

RU

Хранение и транспортировка крюка тягово-сцепного устройства

- 13 -

- Убедитесь в том, что тягово-сцепное устройство установлено в положение готовности к эксплуатации (см. Руководство пользователя).
- Если это не так, то установите его в положение готовности, прежде чем поместить его в сумку.
- Крюк тягово-сцепного устройства положите в сумку (не входит в состав комплекта) и закрепите его на металлической проушине за спинками задних сидений у пола багажного отделения с помощью фиксирующего ремня (на сумке).

Следите за правильным расположением крюка тягово-сцепного устройства. Управляющий винт и ключ должны быть ориентированы в сторону открытого пространства, чтобы предотвратить их возможное повреждение.



Предупреждение. Перед укладкой крюка в сумку рекомендуется поместить его в подходящий пластиковый контейнер, чтобы грязь не прилипла к зажимному механизму крюка, а также не загрязнила внутреннюю часть сумки.

Активируйте тягово-сцепное устройство

- 11 -



Внимание! Перед началом активации необходимо соединить два свободных пучка проводов с помощью клеммных колодок, расположенных в передней части автомобиля под пассажирским перчаточным ящиком -деталь-. Без их подключения активация невозможна.

На рисунке показано подключение пучка проводов при левостороннем управлении -стрелка-. При подключении пучка проводов при правостороннем управлении -стрелка- выполните аналогичную процедуру.



Предупреждение. Если вы устанавливаете два или более изделий из ассортимента Оригинальных принадлежностей Škoda, оснащенных блоком управления, подключайте и активируйте их поэтапно. Если вы активируете устройства одновременно, активация может пройти неправильно (нельзя подключать блок управления, который не находится в процессе активации).



Внимание. Выполните активацию согласно указаниям системы ЕТКА.



Внимание! Перед подтверждением кода убедитесь в его правильности. Деактивация невозможна!

Заключительная проверка



Внимание. Убедитесь в том, что держатель розетки при откидывании и установке обратно он не задевает отверстие в заднем бампере. Если он задевает его, то исправьте отверстие.



Проведите функциональную проверку тягово-сцепного устройства с помощью прицепа или тестера.

Убедитесь, что парковочная камера и датчики парковки (если они установлены на автомобиле) работают безупречно.

RU

LESZERELHETŐ VONÓHOROG

A járműtartozékokat szakszerű módon kell felszerelni. A szerelést javasoljuk a Škoda Auto szerződéses partnereinél elvégeztetni.

A vonóhorog készletek Superb (NZ) és Superb (NZ) PHEV autókhoz készültek vonóhorog előkészítéssel, az autókhoz való hozzárendeléshez lásd a vonatkozó terméklapokat.

A vonóhorog felszerelése előtt mindig ellenőrizze és ismerje meg az adott termékhez tartozó, aktuális terméklapon található információkat!

A terméklapon az alábbi információkat találja meg:

- korlátozás konkrét járművekre és felszerelésekre, adott intervallumon belül
- adott termék szereléséhez szükséges kiegészítő alkatrészek rendelési jegyzéke
- járműről leszerelendő bizonyos alkatrészek jegyzéke, konkrét járműtípusokhoz és felszerelésekhez kapcsolódóan



Figyelmeztetés! Ezen információk figyelmen kívül hagyása:

- kritikus járműsérülést okozhat,
- lehetetlenné teszi a termék aktiválását,
- lehetetlenné teszi az átalakítás hivatalos jóváhagyását,
- érvényteleníti a garanciát.

A terméklapon feltüntetett információk ellenőrzésének elhanyagolásaért és a terméklapon található utasítások be nem tartásaért az adott terméket beépítő cég vagy személy felel.



Figyelmeztetés. Mindig ellenőrizze az aktuális korlátozásokat a B2B, az ETKA és a PLIM portálokon, az adott vonóhorognak megfelelő terméklapon.

Megjegyzés

HU



A vonóhorog utólagos felszerelése, az autó hűtőrendszerére nagyobb terhelést jelent. Emiatt a hűtőrendszer bizonyos alkatrészeit ki kell cserélni, a további információkért forduljon a Škoda Auto szakszerviz műszaki szakemberéhez.



Figyelmeztetés. A használati utasítás ábrái általános információként szolgálnak a szereléshez.

Bizonyos szerelési hely részletek eltérőek lehetnek (az autó felszerelésétől függően)! Az útmutató bemutatja a levehető vonóhorog Superb Limo (NZ3) gépkocsira történő szerelését. A Superb Combi (NZ5) gépkocsira történő szerelés során hasonló módon járjon el.

Általános adatok

A Superb (NZ) gépkocsi számára készült vonóhorog gyártása a jóváhagyott dokumentáció szerint történik, és megfelel a homologizációnak.

A vonóhorog szerkezeti felépítése az összes cseh és nemzetközi előírásnak megfelel. A berendezés szilárdsági vizsgálatokon esett át. A vonóhorog végén 50 mm átmérőjű gömb található.

A levehető vonóhorog-készlet tartalma – 1A. ábra

Az alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Vonóhorog tartó	1	A
Csavar	4	B
Vonókar	1	C
A vonókar kulccsal ellátott vezérlőfeje	2	D
Vonóhorog gömb sapka	1	E
Alsó tartó persely sapka	1	F
Felső tartó persely sapka	1	G
Aljzattartó	1	H
Vonóhorog zárbetét sapka	1	I
Szerelési útmutató	1	
Használati útmutató	1	

Figyelmeztetés!

Az elektromos szerelőkészlet a járműhöz előkészítéssel a levehető vonóhorog számára megrendelhető a Škoda Eredeti tartozékok aktuális kínálata szerint (1B. ábra).

A vonóhorog Superb Combi (NZ5) járműre való szerelése esetén rendelje meg a hátsó lökhárítórögzítő lécet, rendelési szám: 3J0 807 863A!

Rendelje meg a vonóhorog táskát a Škoda Eredeti Tartozékok kínálatából, rendelési szám: 8V0 012 007.

Szükség esetén rendelje meg:

Adapter (13 pólusról 7 pólusra)

rendelési szám EAZ 000 001A

Speciális szerszámok listája

Univerzális tisztítószer (javasoljuk Terostat 8550 használatát)
Nyomatékkulcs

A szerelés menete

A szerelés ideje alatt az akkumulátor legyen lecsatlakoztatva!

Az egyes alkatrészek le- és visszaszerelését a Škoda Műhelykönyv utasításai szerint hajtsa végre.

Szerelje le az alábbi alkatrészeket:

- a hátsó lökhárítót (a sárfogókat, ha vannak a kocsin)
- a keresztartó



Figyelmeztetés. Amennyiben a vonóhorog felszereléséhez szükséges furatokhoz a hosszartó hátsó részén nem fér hozzá, mert más alkatrészek zavarják a hozzáférést, akkor ezeket (pl. SCR tartály, AKF, hátsó kipufogócső-rész, a kipufogócső hővédelme) a műhelykönyv szerint szerelje le.



Figyelem! A keresztartó leszerelése után, a keresztartó és a karosszéria érintkezési helyein pótolni kell a korrózióvédelmet. A karosszéria korróziógátló készítménnyel való kezelése után a kiszereelt csavarokat csavarozza vissza a keresztartóba az 5. ábra szerint, és húzza meg őket M_u 20Nm nyomatékkal. Végezze el azok tömítését a szervizelési lehetőségek és a szokások szerint.

- 2, 3, 4 -

- A leszerelt hátsó lökhárítót helyezze egy puha nemezpárnára.
- A hátsó lökhárítón az elősajtolással megjelölt kivágandó részt mosogatószeres vízzel alaposan mossa meg.
- A megjelölt részt megfelelő szerszámmal vágja ki, majd a vágási vonalat sorjátlanítsa a teljes területén



Figyelmeztetés. A nyílás vágásakor fokozottan ügyeljen a meglévő villamos szerelésre, az nem sérülhet meg.



Figyelem! A nyílás tisztázásánál a legnagyobb óvatossággal kell eljárni (a kivágott nyílás éles szélé sérülésveszélyt jelent).

- 6 -

- Tépje le a vakdugókat a hátsó hosszgerendák vonóhorog rögzítő nyílásairól (az autó mindkét oldalán) - nyílak- . Ezután - úgy, mint a karosszérián a kereszttartó eltávolítása után felszabadult helyeket - korrózióvédővel kezelje le a nyílások környékét.
- Szükség esetén, a hossztartó belső felén található pasztizolt távolítsa el.

- 7 -

- Hossztartóival tolja be a vonóhorog tartót (A) az autó hátsó homloklemezén lévő nyílásokba, és állítsa be úgy, hogy a csavartengelyek megközelítőleg a hosszgerendák rögzítő furatainak közepén haladjanak át.
- A kereszttartót négy rögzítőcsavarral (B) rögzítse a hossztartóban, a csavarokat még ne húzza meg. A vonóhorgot húzza meg hátrafelé.
- **Ellenőrizze le a vonóhorog tartó megfelelő helyzetét, majd a csavarokat 55 Nm + 180° -részlet- nyomatékkal húzza meg a következő sorrendben (csavarpozíció a menetirány szerint):**

1. jobb oldali hátsó,
2. jobb oldali első,
3. bal oldali hátsó,
4. bal oldali első.

Ehhez a művelethez két dolgozóra van szükség.



Figyelem! A vonóhorog esetleges további le-és felszerelésénél, a rögzítőcsavarokat újakra kell cserélni.

- 8 -

- Szerelje össze és helyezze fel az aljzattartót (H) az ábra szerint. Ellenőrizze, hogy a műanyag gyűrű a területén lévő kiemelkedéssel megfelelően van-e elhelyezve. A kiemelkedést az ábrának (-nyíl-) megfelelően kell tájolni. Húzza meg az csavart **Mu 2Nm** nyomatékkal.
- Próbálja ki a tartó kihajtásának és behajtásának megfelelő működését.



Figyelem! A mellékelt összeszerelési ábrán a rögzítőcsavar fordítva van tájolva. Kövesse az ebben az útmutatóban található utasításokat.

- 9, 10 -

- Próbálja ki a vonóhorog (C) beszerelését a vonóhorog tartó perselyébe.
- A kulccsal (D) zárja be a vonóhorgot, majd ismét nyissa ki.
- A vonóhorgot szerelje ki, és a gömbre húzza rá a sapkát (E) (9. ábra).
- A vonóhorog tartó perselyébe helyezze el a sapkát (G) felülről és alulról (F) (9., 10. ábra).

- 12 -

Csak Superb Combi (NZ5) járművek esetében

Cserélje ki a meglévő hátsó lökhárító-rögzítő lécet egy újra, rendelési szám **3JO 807 863A**:

- szerelje le az elektromos telepítés sorkapcsát a lécről,
- szerelje le a meglévő lécet,
- annak helyébe szerelje fel az új lécet, és rögzítse 5 anyával,
- igazítsa a lécet a hátsó laphoz, és húzza meg az anyákat **Mu 2,5 Nm** nyomatékkal,
- az anyák meghúzása után hajtsa le a lécek központozító nyelveit,
- a lécre rögzítse fel ismét a leszerelt elektromos telepítés sorkapcsát.

Elektromos bekötés szerelése

Folytassa a munkát levehető vonóhorog járműre történő elektromos bekötésének szerelésével (lásd a vonóhorog elektromos bekötésének szerelését).

A vonókar tárolása és szállítása

- 13 -

- Ellenőrizze, hogy a vonókart készenléti pozícióban van-e beállítva (lásd a Használati útmutatót).
- Amennyiben nem, a táskába történő behelyezés előtt állítsa készenléti pozícióba.
- Helyezze a vonókart a táskába (a készlet nem tartalmazza), és rögzítse a hátsó üléstámaszok mögött, a csomagtér padlóján lévő fém rögzítőszemhez a rögzítőheveder segítségével (a táskában található).

Ügyeljen a vonókart megfelelő tájolására. A kulccsal ellátott vezérlőfejet a szabad tér felé kell tájolni, hogy esetlegesen ne sérüljön meg.



Figyelmeztetés. Mielőtt a vonókart a táskába helyezné, javasoljuk, hogy a vonókart egy megfelelő műanyag edénybe helyezze, hogy ne tapadjon szennyeződés a vontató szerkezet szorítószerkezetére, vagy a táska belseje ne szennyeződjön be.

Aktiválja a vonóhorgot



Figyelem! Az aktiválás megkezdése előtt a két szabad köteget össze kell kötni sorkapcsokkal, amelyek az autó elülső részén, az utastér alatt találhatóak -részlet-.

Ezek összekötése nélkül az aktiválás nem lehetséges.

A képen látható a kábelköteg összekötése a balkormányos modellnél -nyíl-.

A kábelköteg összekötéséhez a jobbkormányos modellnél -nyíl- hasonlóképpen járjon el.



Figyelmeztetés. Ha a Škoda eredeti tartozékok kínálatból két vagy több, vezérlőegységgel ellátott terméket szerelt be, akkor a bekötést és az aktiválást egymás után hajtsa végre.

Ha egyszerre hajtsa végre a tartozékok aktiválását, akkor előfordulhat, hogy az aktiválás nem történik meg korrekt módon (az aktiválási folyamatban részt nemvevő vezérlőegység nem lehet csatlakoztatva).



Figyelem. Aktiválást végezze el az ETKA rendszer utasításai szerint.



Figyelem! A művelet kódjának megerősítése előtt ellenőrizze annak helyességét. A deaktiválás nem lehetséges!

Utolsó vizsgálat



Figyelem! Ellenőrizze, hogy az aljzat tartójának ki- és behajtásakor nincs-e ütközés a hátsó lökhárítón lévő nyílással. Ha igen, állítsa be a nyílást.



Végezze el a vonószerkezet működési próbáját utánfutó vagy teszter segítségével. Ellenőrizze, hogy a parkolókamera és a parkolási szenzorok (ha fel vannak szerelve az autóval) kifogástalanul működnek-e.

CÂRLIG DE REMORCARE DETAȘABIL

Produsele de accesorii sunt destinate pentru montaj calificat. Škoda Auto recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

Seturile de cârlige de remorcă sunt destinate modelelor Superb (NZ) și Superb (NZ) PHEV cu pregătire pentru cârligul de remorcă, atribuite vehiculelor, consultați fișele produselor respective.

Înainte de montajul propriu-zis al cârligului de remorcă, verificați și familiarizați-vă cu informațiile menționate în fișa de produs actuală aferentă produsului!

În fișa produsului se găsesc informații referitoare la:

- restricțiile pentru anumite autovehicule și echipamente în anumite perioade de timp,
- necesitatea de a comanda piese suplimentare în vederea montării produsului pe autovehicul,
- demontarea obligatorie a unor părți ale autovehiculului pentru montarea concretă a cârligului.



Avertisment. Nerespectarea acestor informații poate duce la

- deteriorarea gravă a autovehiculului,
- imposibilitatea punerii în funcțiune a produsului,
- imposibilitatea omologării oficiale a întregului ansamblu,
- pierderea garanției.

Pentru consecințele apărute prin neverificarea fișei produsului și nerespectarea instrucțiunilor cuprinse în aceasta răspunde entitatea care execută montarea produsului respectiv.



Atenție. Întotdeauna trebuie să verificați restricțiile actuale în fișa de produs aferentă pentru cârligul de remorcă, pe portalul B2B, ETKA sau PLIM.

Mențiune



Montajul ulterior al cârligului de remorcă prezintă cerințe deosebite pentru sistemul de răcire al autovehiculului. Din acest motiv este necesară înlocuirea unei părți a sistemului de răcire potrivit informațiilor aflate la tehnicianul specialitate de la service-ul Škoda Auto.



Atenție. Imaginile din manual servesc drept informații generale pentru montaj. Anumite detalii din locurile de montaj ale autovehiculului pot fi diferite (în funcție de dotarea autovehiculului)! În manual se prezintă instalarea unui cârlig de remorcă detașabil pe vehiculul Superb Limo (NZ3). În cursul montajului pe autovehiculul Superb Combi (NZ5), procedați în mod similar.

Date generale

Cârligul de remorcă auto pentru autovehiculele Superb (NZ) este fabricat potrivit documentației aprobate și corespunde omologării.

Construcția cârligului de remorcă este conformă cu toate reglementările din Cehia și cele internaționale. Dispozitivul a trecut cu succes toate probele de rezistență. Bila de remorcă este echipată cu butuc cu diametru de 50 mm.

Setul cârligul de remorcare detașabil cuprinde - Fig. 1A

Denumire piesă	Bucăți	Poziție
Suport cârlig de remorcare	1	A
Șurub	4	B
Bilă de remorcare	1	C
Cheie pentru încuietorea bilei de remorcare	2	D
Capac butuc sferic pentru bila de remorcare	1	E
Capac carcasă de fixare inferior	1	F
Capac carcasă de fixare superior	1	G
Suport priză	1	H
Capac pentru inserția de blocare a bilei de remorcare	1	I
Instrucțiuni de montare	1	
Manual de utilizare	1	

Atenție

Setul instalației electrice pentru vehicul cu pregătire pentru cârligul de remorcare trebuie comandat potrivit ofertei curente de Accesorii originale Škoda (Fig. 1B).

În cazul montării cârligului de remorcare pe modelul Superb Combi (NZ5), comandați șina de montare a barei de protecție nr. de comandă 3J0 807 863A!

Comandați geanta pentru bila de remorcare din oferta Accesorii originale Škoda nr. comandă: 8V0 012 007.

În caz de nevoie comandați:

Adaptor (de la priza de 13 poli la priza de 7 poli)

număr comandă EAZ 000 001A

Lista instrumentelor speciale

Agent de curățare universal (recomandăm Terostat 8550)

Cheie dinamometrică

Procedura de montaj

În timpul montajului bateria trebuie să fie deconectată.

Pentru demontarea și montarea la loc a componentelor individuale procedați potrivit instrucțiunilor din Manualul de atelier Škoda.

Demontați:

- bara de protecție spate (captatoarele de impurități, dacă se află pe vehicul)
- bară transversală



Atenție. În cazul în care accesul la orificiile pentru prinderea cârligului de remorcare pe lonjeroanele din spate este restricționat de anumite părți ale autovehiculului (rezervor SCR, AKF, partea din spate a eșapamentului, protecția termică a eșapamentului), slăbiți sau demontați aceste piese potrivit manualului de service.



Atenție. După demontarea barei transversale, în locurile de contact ale barei transversale cu caroseria, completați protecția anticorozivă. După tratarea caroseriei cu protecție anticorozivă, înșurubați șuruburile demontate de la bara transversală înapoi în locurile indicate în imaginea 5 și strângeți la cuplu Mu 20 Nm. Etanșați în funcție de opțiunile și metodele utilizate în service.

- 2, 3, 4 -

- Așezați bara de protecție spate demontată pe un suport moale de pâslă.
- În locurile marcajului ștanțat al viitorului orificiu, suprafața barei de protecție spate trebuie spălată cu o soluție ușoară de detergent.
- Potrivit liniilor ștanțate, decupați orificiul și curățați cu un instrument adecvat pe întregul perimetru.



Atenție. În cursul decupării orificiilor, aveți mare grijă să nu deteriorați instalația electrică existentă.



Atenție. În timp ce curățați orificiul, lucrați cu atenție sporită (pericol de rănire pe muchia ascuțită a orificiului decupat).

- 6 -

- Scoateți dopurile orificiilor pentru prinderea cârligului de remorcare de pe lonjeroanele din spate (ambele părți ale vehiculului) -săgeți-. **Suprafața din jurul orificiilor trebuie tratată cu protecție anticorozivă la fel ca și locurile de pe caroserie după demontarea barei transversale.**
- Dacă este necesar, îndalurați unele părți ale izolației de plastic din interiorul lonjeroanelor.

- 7 -

- Introduceți suportul cârligului de remorcare (A) de-a lungul traverselor în orificiile de pe partea din spate a vehiculului și montați în așa fel, încât axa șuruburilor să treacă aproximativ prin mijlocul orificiilor de fixare din lonjeroane.
- Prindeți ușor suporturile cu ajutorul a patru șuruburi de fixare (B) pe șasiul vehiculului. Trageți cârligul de remorcare în spate.
- **Verificați poziția suportului cârligului de remorcare și strângeți șuruburile cu un cuplu de strângere de 55 Nm + 180° - detalii - în următoarea ordine (poziția șuruburilor potrivit direcției de mers):**
 1. dreapta spate,
 2. dreapta față,
 3. stânga spate,
 4. stânga față.

Pentru această operațiune sunt necesari doi muncitori.



Atenție. În cazul în care cârligul de remorcare este demontat și reasamblat ulterior, șuruburile de fixare trebuie înlocuite cu altele noi.

- 8 -

- Asamblați și instalați suportul pentru priză (H), conform imaginii. Asigurați-vă că inelul de plastic cu proeminența circumferențiară este poziționat corect. Ieșirea trebuie să fie orientată conform imaginii (-săgeată-). Strângeți șurubul la cuplu de strângere **Mu=2 Nm**.
- Testați funcționarea corectă de înclinare și pliere a suportului.



Atenție. În schema de asamblare atașată, șurubul de fixare este orientat invers. Urmăriți instrucțiunile din acest manual.

- 9, 10 -

- Încercați introducerea cârligului de remorcare (C) în carcasa de fixare a suportului cârligului de remorcare
- Cu cheia (D), încuiați și descuiați din nou bila de remorcare.
- Scoateți bila de remorcare din manșonul de strângere și montați capacul (E) pe butucul sferic (fig. 9).
- Introduceți de sus capacul (G) în manșonul suportului cârligului de remorcare și de jos capacul (F) (Fig. 9, 10).

- 12 -

Numai pentru vehiculele Superb Combi (NZ5)

Înlocuiți suportul de montare a barei de protecție spate existente cu noua piesă nr. **3J0 807 863A**:

- demontați regletele instalației electrice de pe șină,
- demontați șina existentă,
- puneți în locul ei o șină nouă și fixați cu 5 piulițe,
- aliniați șina cu capacul din spate și strângeți piulițele, **Mu 2,5 Nm**,
- după strângerea piulițelor, pliați filele de centrare ale șinei,
- fixați înapoi pe șină regletele demontate ale instalației electrice.

Montarea instalației electrice

Continuați cu montarea instalației electrice a cârligului de remorcare pe vehicul (a se vedea instrucțiunile de montaj pentru instalația electrică a cârligului de remorcare).

Depozitarea și transportul bilei de remorcare

- 13 -

RO

- Verificați dacă bila de remorcare este reglată pe poziția pregătit (a se vedea Manualul de utilizare).
- Dacă nu, reglați în poziția pregătit înainte de punerea în geantă.
- Introduceți bila de remorcare în geantă (nu este inclusă în set) și cu ajutorul chingilor de fixare (incluse la geantă), fixați după bancheta din spate pe podeaua portbagajului, în inelul metalic de prindere

Respectați orientarea corectă a bilei de remorcare. Rozeta de control cu cheie trebuie să fie orientată spre spațiul deschis pentru a preveni eventualele deteriorări.



Atenție. Înainte de plasarea bilei de remorcare în geantă, recomandăm să puneți bila de remorcare într-un ambalaj de plastic în așa fel, încât să nu se lipească impuritățile pe mecanismul de fixare al bilei de remorcare sau să nu se murdărească interiorul genții.

Efectuați activare dispozitivului de tractare Auto

- 11 -



Atenție. Înainte de a începe activarea, cele două cablaje libere trebuie conectate cu blocurile terminale, care se află în partea din față a autovehiculului sub torpedo -detaliu-.

Activarea nu este posibilă fără conectarea acestora.

Imaginea prezintă conectarea cablajului pentru modelele cu volanul pe partea stângă -săgeata-. La conectarea cablajului pentru modelele cu volanul pe dreapta -săgeata- procedați în mod similar.



Înștiințare. Dacă instalați două sau mai multe produse din portofoliul de accesorii originale Škoda echipate cu o unitate de control, conectați-le și activați-le treptat. Dacă activați unitățile deodată, este posibil ca activarea să nu funcționeze corect (o unitate de control care nu este în proces de activare poate să nu fie conectată).



Atenție. Efectuați activarea conform instrucțiunilor din sistemul ETKA.



Atenție. Înainte de introducerea codului de măsură, asigurați-vă că acesta este corect.

Dezactivarea nu este posibilă!

Inspecție finală



Atenție. Verificați dacă suportul pentru priză nu se atinge de orificiul din bara de protecție spate atunci când suportul pentru priză se deschide și se închide. În caz afirmativ, modificați orificiul decupat.



Efectuați un test funcțional al dispozitivului de remorcare folosind o remorcă sau un tester.

Verificați dacă camera de parcare și senzorii de parcare (dacă sunt echipați cu mașina) funcționează impecabil.

RO

EN - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

CZ - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

DE - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

ES - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

FR - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

IT - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

SV - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

NL - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

PL - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

SK - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

RU - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

HU - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

RO - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 3PO 092 155, 3PO 092 155A/ 07. 2025